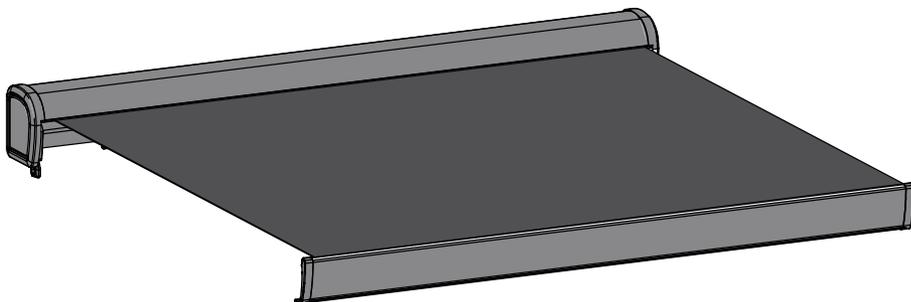




ZEFIR



EAN CODE : 3276000327745

FR Notice de Montage -
Utilisation - Entretien

ES Instrucciones de Montaje,
Utilización y Mantenimiento

PT Instruções de Montagem,
Utilização e Manutenção

IT Istruzioni per il Montaggio,
l'Uso e la Manutenzione

EL Εγχειρίδιο συναρμολόγησης,
χρήσης και συντήρησης

PL Instrukcja Montażu,
Użytkowania i Konserwacji

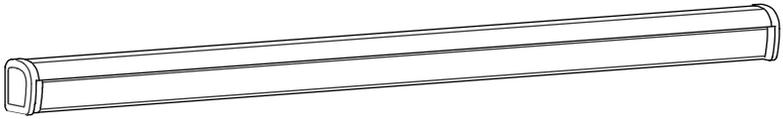
RU Руководство По Сборке
и Эксплуатации

KZ Жинау, пайдалану және
техникалық қызмет
көрсету нұсқаулығы

UK Керівництво По Збірці
і Експлуатації

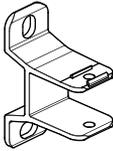
RO Manual asamblare,
utilizare și întreținere

EN Assembly - Use -
Maintenance Manual



A
x1

B
x3



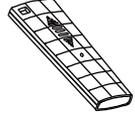
C
x3



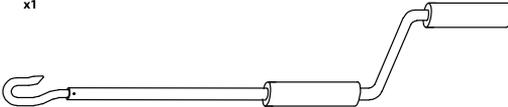
D
x1



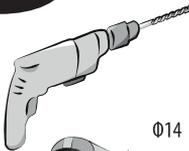
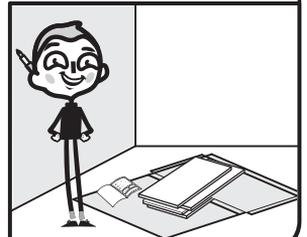
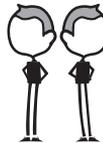
E
x1



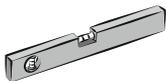
F
x1



G
x1



Ø14



x2

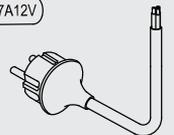


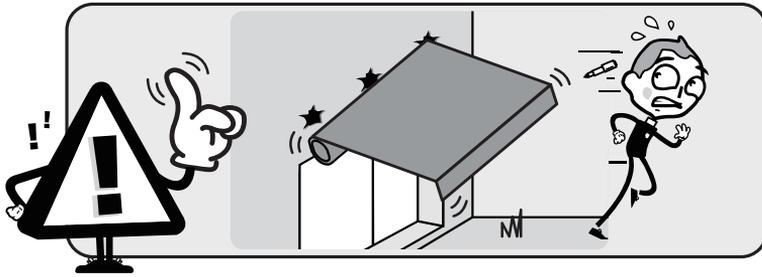
*



Ø14x100

x6





Montage / Montaje / Montagem / Montaggio / Συναρμολόγηση /
Montaż / Сборка / Монтажду / Збірка / Montaj / Montagem /
安装 / Assembly

1-2



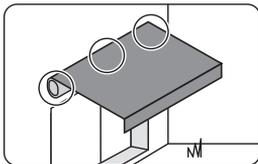
Utilisation / Utilización / Utilização / Uso / Χρήση / Użytkowanie /
Использование / пайдалану / Використання / Utilizare /
Utilização / 使用 / Use

3-4



Entretien / Mantenimiento / Manutenção / Manutenzione /
Συντήρηση / Konserwacja / Уход / және техникалық қызмет
көрсету / Догляд / Întreținere / Manutenção / 保養 / Maintenance

5-6



FR/ AVERTISSEMENT :

Pour éviter tout risque de basculement, ce meuble/cet objet doit être solidement fixé au mur. Vérifier la pertinence et la solidité du mur afin de s'assurer que le mur puisse supporter la charge du meuble/de l'objet et résister aux forces générées au niveau des fixations. Un montage mal effectué peut provoquer la chute du meuble/de l'objet et des blessures graves sur les personnes. En cas de doute concernant l'installation, demandez conseil à un vendeur spécialisé ou contactez un professionnel.

★ Utilisez des vis, rondelles et chevilles adaptées au type de matériau de votre mur. Celles-ci ne sont pas incluses. Pour obtenir des conseils sur les vis et ferrures adaptées à votre mur, adressez-vous à un vendeur spécialisé.

IT/ ATTENZIONE:

Per evitare un eventuale rischio di ribaltamento, il mobile/l'oggetto deve essere saldamente fissato alla parete. Verificare l'adeguatezza e la solidità della parete per essere sicuri che la stessa possa sopportare il carico del mobile/dell'oggetto e resistere alle forze generate a livello di fissaggi. Un montaggio non effettuato correttamente può provocare la caduta del mobile/dell'oggetto e lesioni gravi alle persone. In caso di dubbio circa l'installazione, rivolgetevi a un venditore specializzato o contattate un professionista.

★ Utilizzare viti, rondelle e pernotti (non inclusi) adeguati al tipo di materiale della vostra parete. (non inclusi) Per informazioni su viti e ferramenta adatti alla vostra parete, rivolgetevi a un venditore specializzato.

RU/ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ :

Во избежание риска опрокидывания следует надежно прикрепить мебель/предмет к стене. Проверьте пригодность и прочность стены, чтобы убедиться в том, что стена сможет выдержать вес мебели/предмета и нагрузку в месте крепления. Плохо выполненный монтаж может привести к падению мебели/предмета и серьезным травмам людей. В случае возникновения сомнений касательно установки обратитесь за помощью к продавцу специализированного магазина или свяжитесь со специалистом.

★ Используйте винты, шайбы и штифты, соответствующие типу стены. Они не входят в комплект поставки. Чтобы получить рекомендации относительно винтов и арматуры, соответствующих типу стены, обратитесь к продавцу специализированного магазина.

RO/ AVERTIZARE:

Pentru a evita orice risc de basculare, această mobilă/acest obiect trebuie fixat/ă bine de perete. Verificați rezistența și soliditatea peretelui, pentru a vă asigura că acesta poate suporta greutatea mobilei/obiectului și poate rezista forțelor generate la nivelul dispozitivelor de fixare. Montarea efectuată greșit poate determina căderea mobilei/obiectului și vătămarea gravă a persoanelor. În caz de dubii privind instalarea, cereți sfatul unui comerciant specializat sau contactați un profesionist.

★ Utilizați șuruburi, șайbe și dibluri adaptate tipului de material al peretelui. Acestea nu sunt incluse. Pentru a obține recomandări privind șuruburile și piesele adaptate peretelui dvs., adresați-vă unui comerciant specializat.

ES/ ADVERTENCIA:

Para evitar cualquier riesgo de que se vuelque, el mueble u objeto debe anclarse firmemente a la pared. Compruebe la adecuación y la solidez de la pared para asegurarse de que puede soportar el peso del mueble u objeto y resistir las fuerzas que se producen en las fijaciones. Un montaje inadecuado puede causar la caída del mueble u objeto y que se produzcan daños corporales. En caso de duda en relación a la instalación, pregunte a un vendedor especializado o recurra a un profesional.

★ Utilice tornillos, arandelas y tacos adecuados para el material de la pared. El producto no incluye la tornillería ni los tacos de sujeción. Para saber cuáles son los elementos de fijación más adecuados para su pared, pregunte a un vendedor especializado.

EL/ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου ανατροπής, το έπιπλο/ αντικείμενο πρέπει να στερεώνεται σταθερά στον τοίχο. Βεβαιωθείτε για την καταλληλότητα και σταθερότητα του τοίχου, προκειμένου να διασφαλίσετε ότι μπορεί να υποστηρίξει το φορτίο του επίπλου/ αντικειμένου και να αντέξει στις δυνάμεις που δημιουργούνται στα σημεία των στηριγμάτων. Η κακή τοποθέτηση μπορεί να οδηγήσει σε πτώση του επίπλου/ αντικειμένου και σοβαρούς τραυματισμούς ατόμων. Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την εγκατάσταση, ζητήστε συμβουλές από έναν εξειδικευμένο πωλητή ή καλέστε έναν επαγγελματία. ★ Χρησιμοποιήστε κατάλληλες βίδες, ροδέλες και ούλα ανάλογα με το υλικό της τοιχοποιίας σας. Τα υλικά αυτά δεν περιλαμβάνονται. Για συμβουλές σχετικά με τις βίδες και τα μεταλλικά στηρίγματα που ενδείκνυται για τον τοίχο σας, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο πωλητή.

KZ/ ЕСКЕРТУ:

Аударылу қаупін болдырмау үшін, бұл жиһазды/нысанды қабырғаға, Қабырғаның жиһаз/нысан жүктемеісін көтере алатынын, күші мен жарамдылығы сәйкес елденгін және салынатын күшті көтеретінін тексеріңіз. Дұрыс орнатпау жиһаз/нысан құлауына әкеліп, салдарынан адамдарды ауыр жарақаттауы мүмкін. Орнатуға қауысты күмәннің болса, арнайы сату бөлімі көмекшісінен көмек сұраңыз немесе маманға қоңырау шалыңыз. ★ Қабырға материалына сәйкес бұрандалар, шайбалар және тығындар пайдаланыңыз. Олар жинаққа қосылмаған. Қабырғаға сәйкес бұрандалар мен фитингтер туралы ақпаратты арнайы сату бөлімі көмекшісінен сұраңыз.

BR/ AVISO:

Para evitar todo risco de tombamento, esse móvel/objeto deve ser fixado na parede de forma segura. Verifique a adequabilidade e a resistência da parede para se certificar que possa suportar a carga do gabinete/objeto e resistir às forças aplicadas a nível das fixações. Uma montagem incorreta pode originar a queda do gabinete/objeto e provocar danos pessoais graves. Em caso de dúvida quanto à instalação, consulte um vendedor especializado ou contate um profissional.

★ Use parafusos, arruelas e cavilhas adaptadas ao tipo de material da sua parede. Esses acessórios de fixação não estão incluídos. Para obter conselhos sobre os parafusos e acessórios adequados para sua parede, entre em contato com um revendedor especializado.

PT/ AVISO:

Para evitar qualquer risco de basculamento, este móvel/objeto deve ser fixo à parede de forma segura. Verifique a adequabilidade e solidez da parede para se certificar de que pode suportar a carga do móvel/objeto e resistir às forças aplicadas ao nível das fixações. Uma montagem mal feita pode originar a queda do móvel/objeto e provocar danos pessoais graves. Em caso de dúvida em relação à instalação, peça aconselhamento a um vendedor especializado ou contacte um profissional.

★ Utilize parafusos, anilhas e buchas adaptadas ao tipo de material da sua parede. Estes elementos de fixação não estão incluídos. Para obter aconselhamento sobre os parafusos e ferragens adaptados à sua parede, consulte um vendedor especializado.

PL/ OSTRZEŻENIE:

aby uniknąć ryzyka przewrócenia, mebel/produkt musi zostać solidnie przymocowany do ściany. Sprawdź, czy ściana jest odpowiednia i solidna, aby mieć pewność, że jest w stanie utrzymać obciążenie mebla/produktu i siły na poziomie mocowań. Nieprawidłowo wykonany montaż może spowodować upadek mebla/produktu prowadzący do poważnych obrażeń ciała. W razie wątpliwości dotyczących montażu, należy zasięgnąć porady u kompetentnego sprzedawcy lub skontaktować się z fachowcem.

★ Użyj śrub, podkładek i kołków odpowiednich do rodzaju ściany. Elementy te nie są dołączone do zestawu. Aby zasięgnąć porady na temat odpowiednich śrub i kołków należy skontaktować się z kompetentnym sprzedawcą.

UK/ ПОПЕРЕДЖЕННЯ :

Для уникнення ризику завалювання необхідно надійно прикріпити меблі/предмет до стіни. Перевірте міцність і функціональну придатність стіни та переконайтеся в тому, що вона зможе витримати вагу меблів/предмета й навантаження в місцях кріплення. Невідповідно виконаний монтаж може привести до падіння меблів/предмета й серйозного травмування людей. Якщо у вас виникли сумніви щодо установки, зверніться до продавця спеціалізованого магазину або зв'яжіться зі спеціалістом.

★ Використовуйте відповідні до типу стіни гвинти, шайби та штифти. Вони не поступаються в комплекті. Для отримання рекомендацій стосовно відповідних для типу стіни гвинтів і арматури зверніться до спеціалізованого магазину.

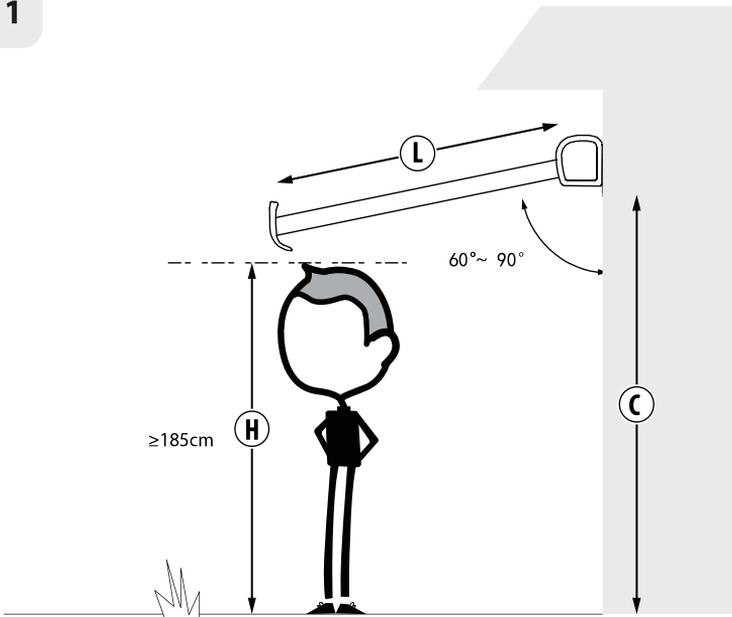
EN/ WARNING:

To avoid any risk of toppling, this furniture item/object must be securely attached to the wall. Check the suitability and the strength of the wall to ensure that the wall can bear the load of the furniture/object and withstand the forces put on the securing elements. Improper installation can result in the furniture/object falling and cause serious injuries to people. In case of a doubt regarding the installation, ask for advice from a specialised sales assistant or contact a professional.

★ Use screws, washers and plugs suited to the type of material of your wall. These are not included. To obtain advice on the screws and fittings suited to your wall, ask a specialised sales assistant.

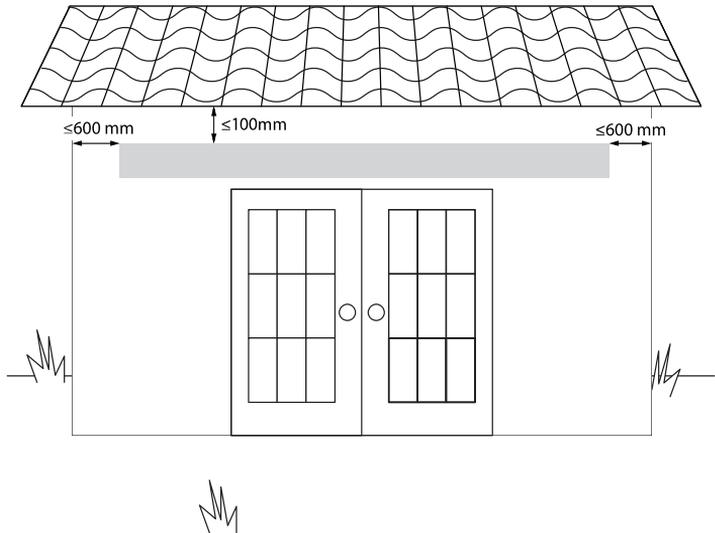


1

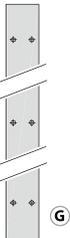


$$C = H + (0,17 \times L)$$

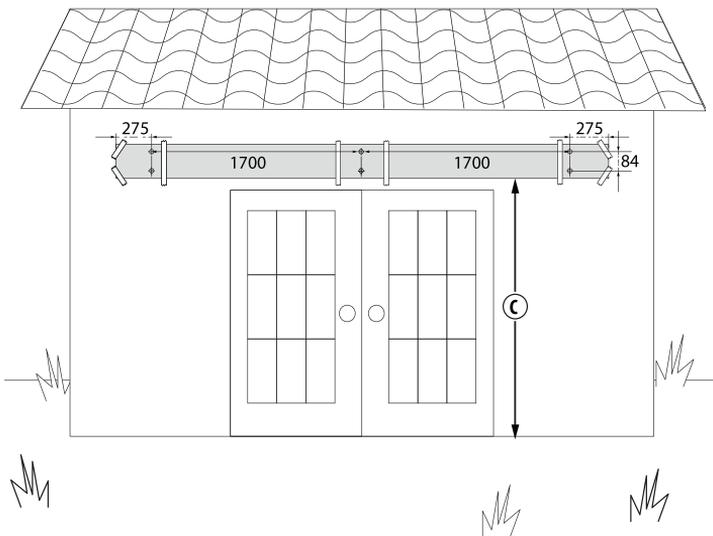
2



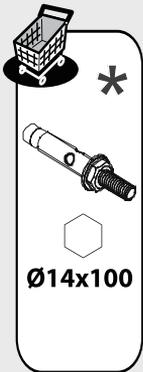
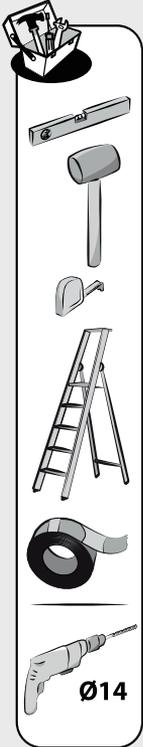
3



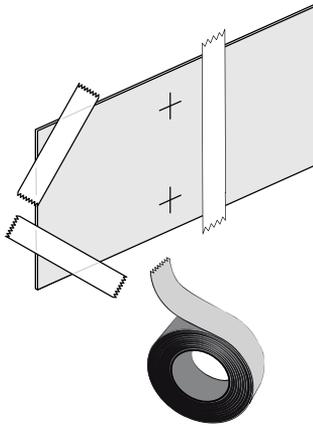
395 x 300 cm



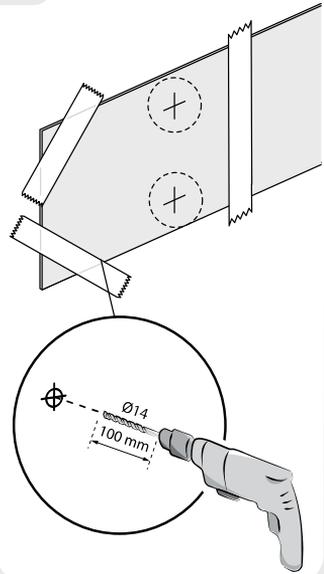
6



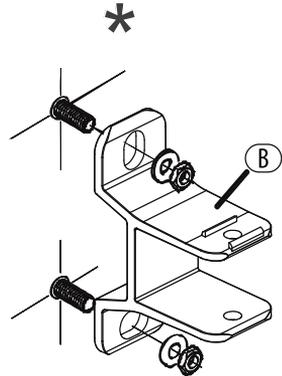
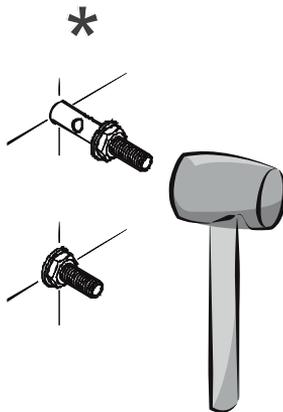
4



5

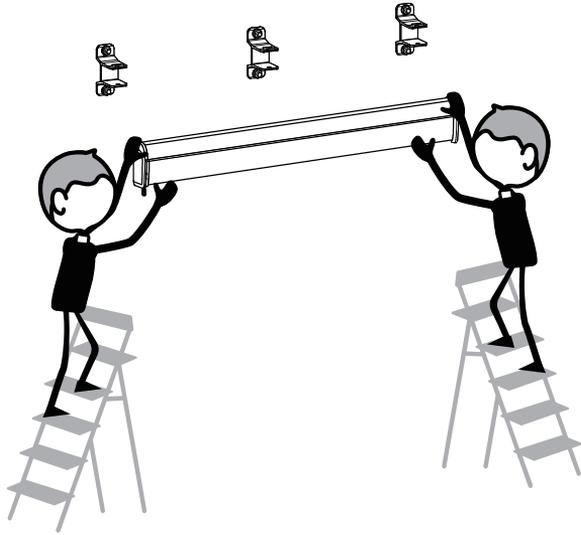
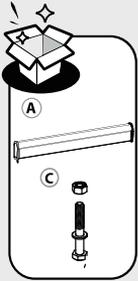


6

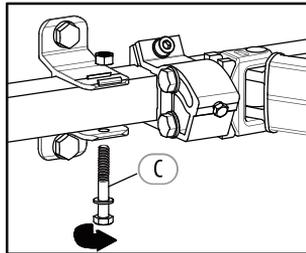
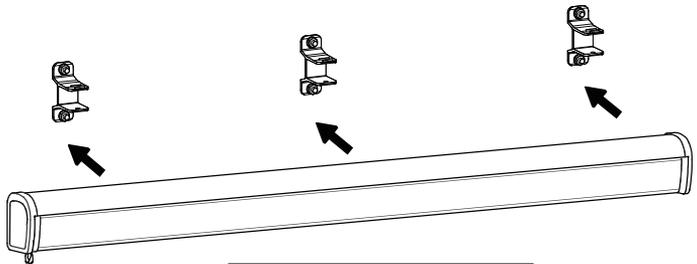


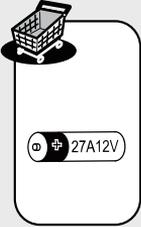
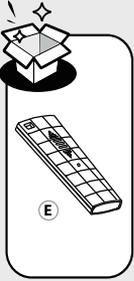


7

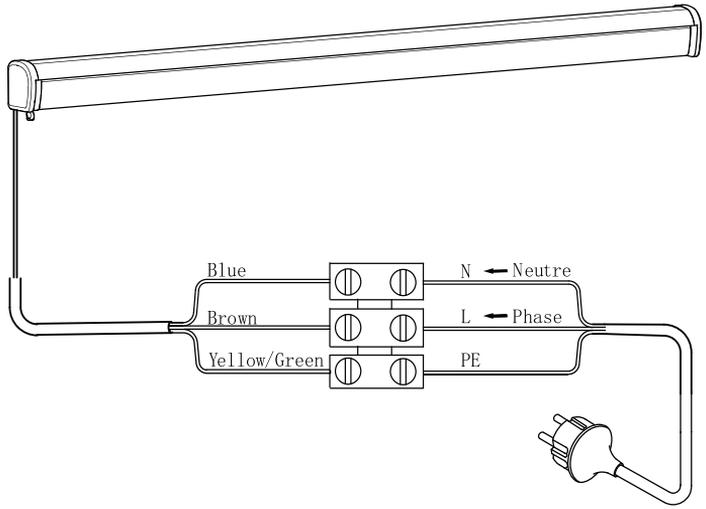


8

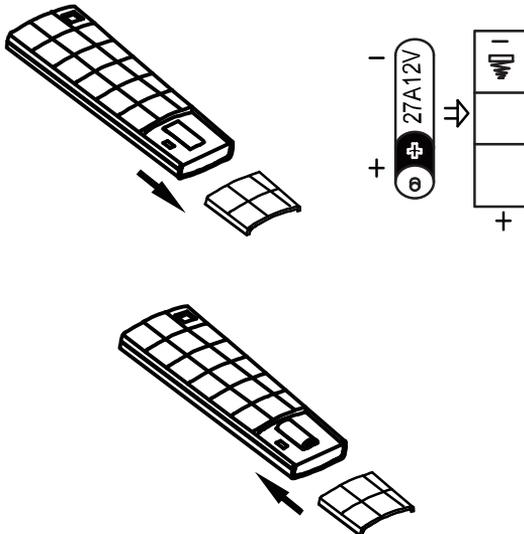




9

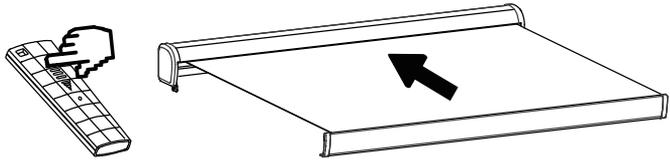
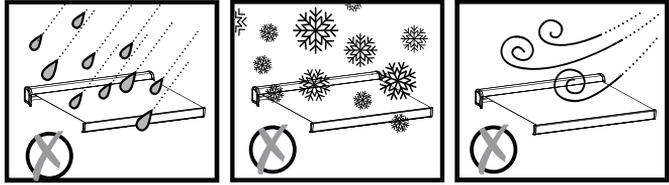
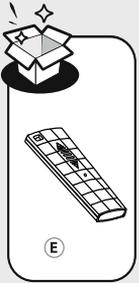


10

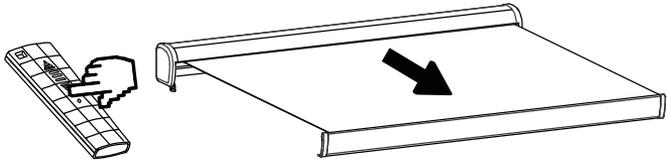




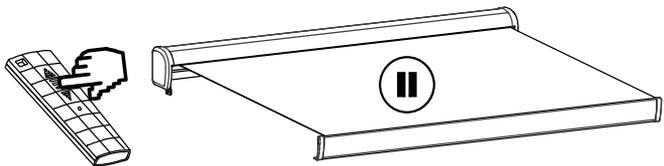
1



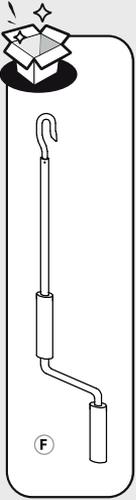
Close



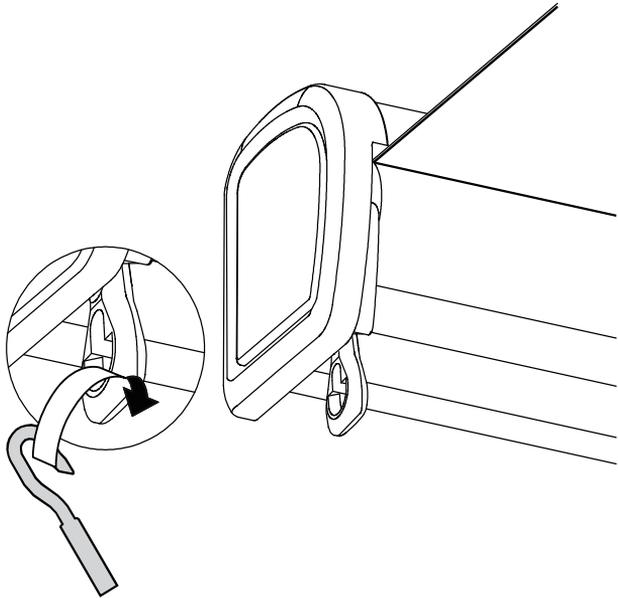
Open



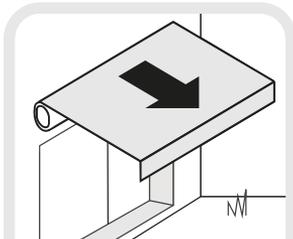
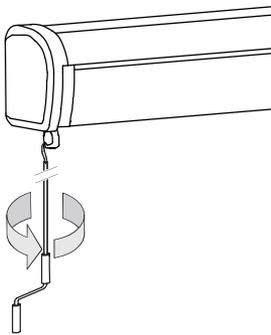
Stop



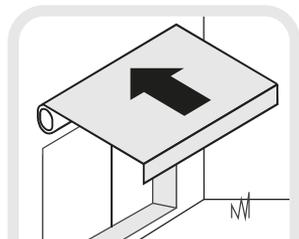
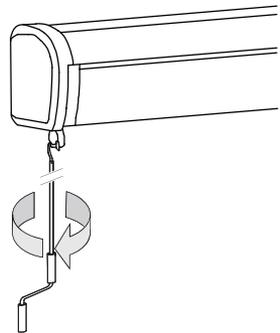
2



3

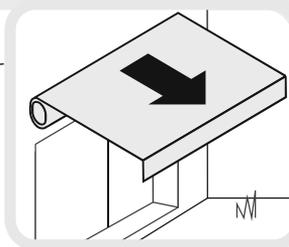
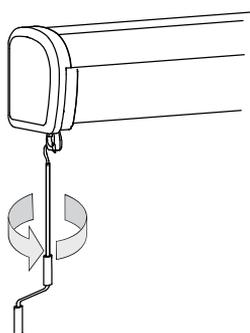


4

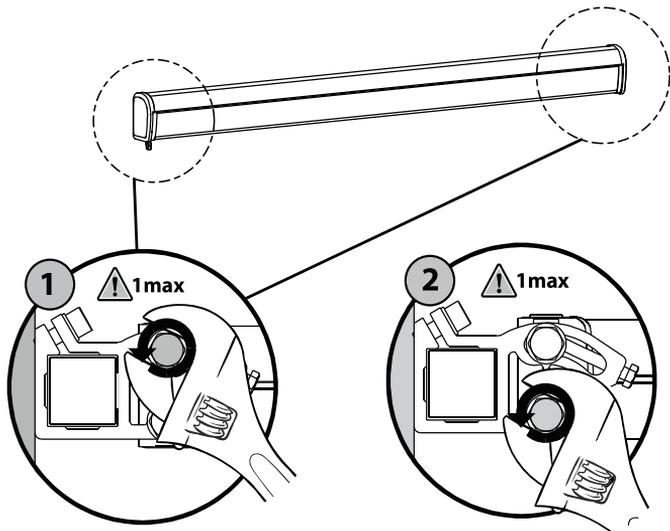




1

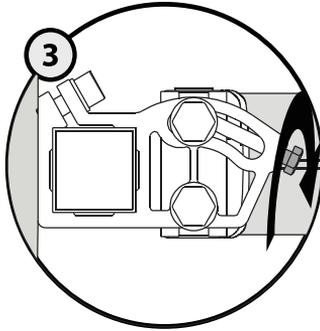


2

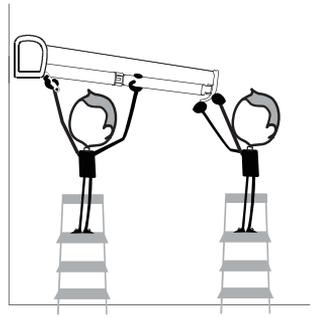




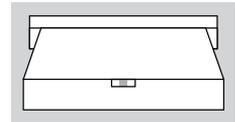
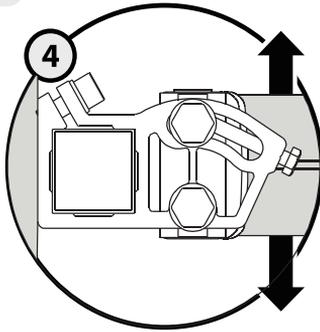
3



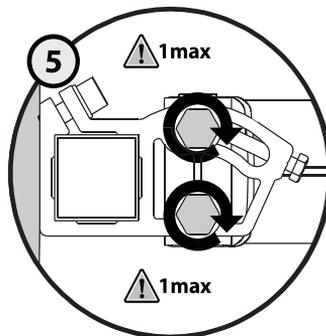
4

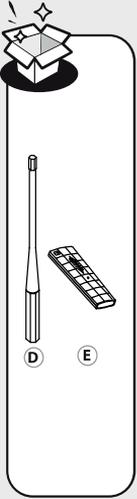


5

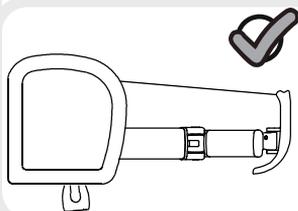
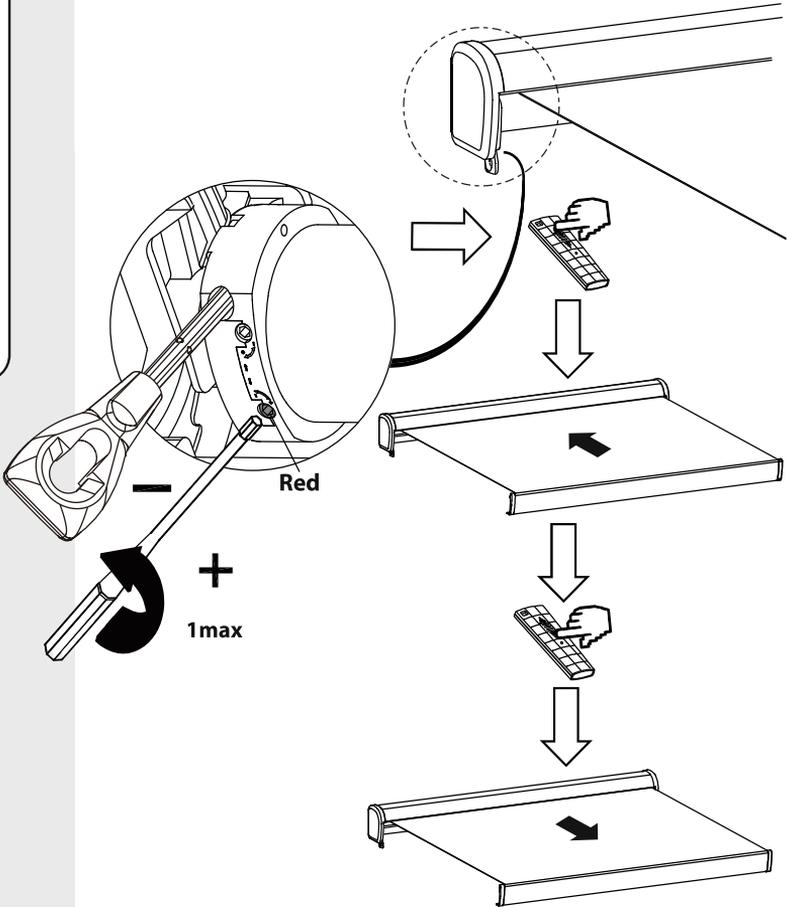
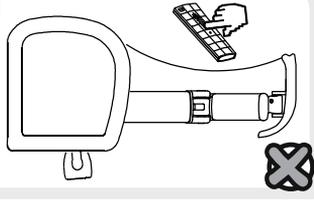


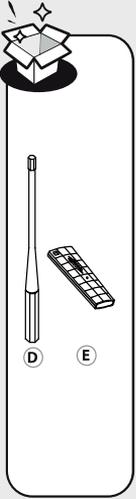
6



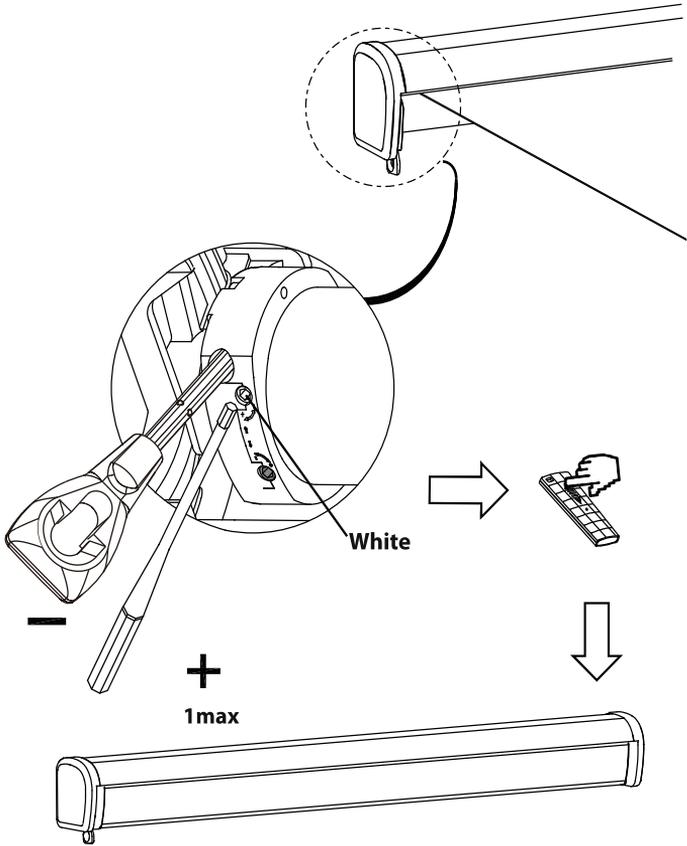
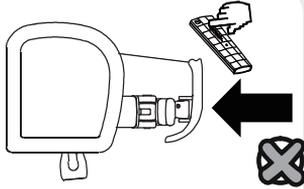


7





8

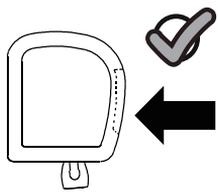


White

-

+

1max





ATTENTION ! VEUILLEZ LIRE CE MANUEL D'UTILISATION AVANT TOUTE INSTALLATION ET UTILISATION DE CE PRODUIT.

AVERTISSEMENT : Consignes importantes de sécurité Il est impératif de suivre ces instructions afin d'assurer la sécurité des personnes. Conservez ces instructions.



Avant d'ouvrir le store banne vous devez être sûr que les fixations et les éléments de sécurité ont été installés de façon correcte.

Vous devez toujours fermer votre store banne quand le vent souffle, durant une averse et quand vous n'en avez pas l'usage.

Ne pas respecter ces consignes pourrait provoquer des dommages matériels et structurels.

Les bras du store banne sont tendus et peuvent provoquer en cas d'ouverture brutale, des blessures et des dommages.

Ne jamais essayer de démonter ou de réparer vous-même ce store banne. Faites appel à un technicien qualifié.

1. GÉNÉRAL

MISE EN GARDE: Instructions importantes de sécurité. Suivre toutes les instructions car une installation incorrecte peut conduire à des blessures graves.

Respectez les instructions de sécurité afin de prévenir tout dommage lié à une utilisation incorrecte ! Respectez tous les avertissements apposés sur le store.

Conservez ce manuel d'utilisation pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Lorsque vous cédez ce store à une tierce personne, ce manuel d'instructions doit également lui être remis.

Utilisez seulement ce store en fonction utilisation prévue.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage lié à une utilisation incorrecte ou au non-respect des instructions.

2. MONTAGE

Maintenez une distance horizontale de 0,4m au moins entre la partie motorisée déployée et toute installation permanente/fixe.

Le raccordement des fils électriques doit être fait conformément aux normes électriques en vigueur en France (norme NF C 15100). En cas de doute, contacter un électricien agréé.

Lorsque vous êtes prêt à déballer et assembler le produit, assurez-vous de disposer de tous les outils appropriés, de suffisamment de personnes (il est conseillé d'être trois personnes) et d'espace et de disposer d'un endroit propre et sec pour procéder à l'installation.

Coupez le courant avant l'installation et le raccordement du câble électrique. Avant de procéder à l'installation du produit, retirez les cordons inutiles. Puis, débranchez tout équipement non requis pour l'alimentation.

Sélectionnez un endroit sûr

Ne l'installez jamais dans des endroits en hauteur et exposés au vent car le store pourrait tomber et blesser des personnes.

Avant toute installation, déterminer par rapport à l'emplacement de votre store:

L'endroit de fixation de votre automatisme, cet endroit doit permettre à l'automatisme de capter les signaux afin d'assurer un maximum de sensibilité de la commande. N'utilisez pas le store dans des endroits soumis à des vibrations ou des impulsions.

En cas d'utilisation d'un boîtier de la carte électronique doit être verticale et à l'abri des intempéries.

L'installation peut être effectuée par des personnes non professionnelles à condition que les instructions soient correctement suivies. En cas de problème au cours de l'assemblage du store, veuillez faire appel à une personne qualifiée pour obtenir de l'assistance.

Veuillez correctement utiliser toutes les vis et écrous au cours de l'installation, car si le store n'est pas fermement assemblé, cela peut être très dangereux.

Faites attention à vos doigts lors de l'installation.

3. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

ATTENTION, l'installation doit être conforme à la NCF 15-100. Pour votre sécurité, avant toute opération d'installation et de branchement, assurez-vous que le courant est bien coupé.

Matériel nécessaire: Matériel non fourni.

- > Boîtes de dérivation étanches (IP54)
- > Câbles
- > Piles (27A 12V) x2

Avant de raccorder le store à une source d'alimentation, vérifiez que la tension de cette source d'alimentation et la tension nominale correspondent aux spécifications d'alimentation figurant sur la plaque signalétique du store.

Un moyen de déconnexion doit être prévu dans les canalisations fixes conformément aux règles d'installation.

Danger d'électrocution ! Ne tentez pas de réparer le store vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.

FR En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, veuillez ne confier le remplacement qu'au fabricant, à son service de réparation ou à du personnel possédant les mêmes qualifications, afin d'éviter tout danger.

ES Avant tout contrôle ou entretien des composants électriques, le store banne doit être déconnecté de l'alimentation électrique d'une manière sûre et fiable.

PT

4. UTILISATION

EL Charge maximale pour la partie non-rétractable : 800Pa. L'actionneur doit être accessible depuis une hauteur inférieure à 1,3m
N'apportez aucune modification au store !

PL Ne jamais ouvrir le boîtier électronique (annulation de la garantie).

RU N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient en effet créer des risques pour l'utilisateur et endommager le store. N'utilisez que des pièces et des accessoires d'origine.

KZ N'accrochez rien sur l'armature ou les bras dépliables du store. Il pourrait tomber et provoquer des dommages matériels ou des blessures corporelles.

UK N'utilisez pas le store en cas de mauvaises conditions météorologiques. Lorsque la vitesse du vent est supérieure à 4 sur l'échelle de Beaufort (> 21 km/h), enroulez le store.

RO N'utilisez pas le store les jours pluvieux.

EN N'utilisez pas le store à des endroits exposés à des hautes températures, tels que des murs situés à proximité de fours.

L'utilisation dans des conditions de gel peut endommager le store.

Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace autour du store lorsque vous l'enroulez ou le déroulez.

N'installez pas de barbecue sous le store et n'allumez pas de feu à proximité.

Vérifiez le store une fois tous les 3 mois afin de vous assurer que toutes les fixations sont fermes et que le store ne présente aucun dommage.

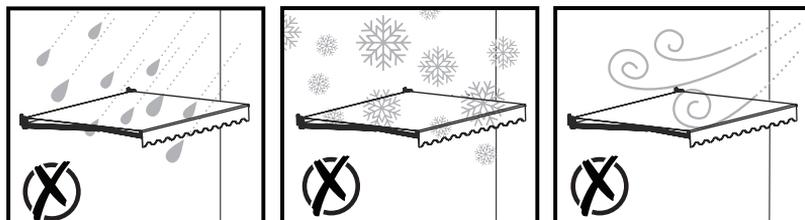
Inspectez régulièrement l'état de l'installation, vérifiez qu'il n'y a pas de déséquilibre ainsi que les câbles et ressorts ne présentent aucun signe d'usure ou de dommage. Ne pas utiliser ce store si une réparation ou un réglage est nécessaire.

N'utilisez jamais un appareil endommagé ! Déconnectez le store de l'alimentation électrique (interrupteur ou fusible), puis contactez votre revendeur en cas de dommage. Sans l'avis d'un technicien, n'utilisez pas le store si une réparation ou un réglage est nécessaire.

Prenez garde lorsque vous déployez le store externe, celui-ci peut rapidement chuter si le ressort est affaibli ou endommagé.

Ne pas solliciter en ouverture/fermeture le moteur au delà du nombre de cycles assignés (3000 fois).

Déconnectez le store de l'alimentation électrique lors d'un entretien ménager, tel que le nettoyage de fenêtres, à proximité.



5. PROTECTION DES ENFANTS

Ne pas laisser les enfants jouer avec les dispositifs de commande fixes. Mettez les dispositifs de télécommande hors de portée des enfants.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et avoir compris les dangers impliqués.

Surveillez vos enfants afin de vous assurer que ceux-ci ne jouent pas avec le store ou la télécommande.

6. PILES : SI TELECOMMANDE

Danger d'explosion ! Ne JAMAIS incinérer, court-circuiter, désassembler, recharger, ou tenter de réactiver les piles.

N'exposez pas les piles à des températures extrêmes. Ne posez pas la télécommande sur un radiateur. Les fuites d'acide des piles peuvent causer des dommages.

Remplacez les piles usagées par des piles de même type uniquement.

Attention ! Danger d'explosion ! N'insérez jamais de piles dans le sens inverse.

En cas de fuite, retirez-les du compartiment à piles à l'aide d'un chiffon.

Mettez vos piles au rebut conformément aux réglementations en vigueur. En cas de fuite d'acide de la pile, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez immédiatement les zones touchées après le contact avec l'acide et rincez abondamment à l'eau. Consultez un médecin.

Avaler des piles peut être fatal. Maintenez les piles hors de portée des enfants et des animaux de compagnie.

FR

Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une pile.

ES

Retirez les piles usées de la télécommande. Retirez les piles de la télécommande lorsque vous ne l'utiliserez pas pendant une période prolongée.

PT

 27A12V x2. Changement de pile

IT

Protection thermique

Le moteur se met en protection thermique après 2 descentes et 2 montées successives.

EL

PL

Conforme aux normes:

2014/53/EU - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2006/42/EC



RU

KZ

UK

7. AVERTISSEMENT:

RO

Attention : Terminez bien le programme de réglage pour tous les composants électriques afin de ne pas avoir besoin de régler le moteur de nouveau.

EN

L'utilisateur pourra ajuster les fins de course pour une direction à la fois, ne pas régler les deux à la fois.

Ne forcez pas les boutons, veuillez utiliser votre télécommande pour vérifier les fins de course en actionnant une rotation d'un demi-cycle à la fois jusqu'au réglage que vous souhaitez.

AVERTISSEMENT

- Les piles doivent être remplacées et installées par un adulte.
- Retirez les piles usées du produit.
- N'exposez pas les piles au feu, risque de fuites ou d'explosion.
- Ne mettez pas les bornes d'une pile en court-circuit.
- Ne mélangez pas des piles neuves et des piles anciennes.
- N'utilisez pas les accumulateurs (piles rechargeable) dans ce produit.
- Ne rechargez pas les piles qui ne sont pas rechargeables.
- Utilisez uniquement le type de piles conseillé.
- Tenez ce produit hors la portée des enfants.
- Déposez les piles usagées dans les bacs de collecte prévus à cet effet.
- AVERTISSEMENT : coupez l'alimentation lors du nettoyage, l'entretien et le remplacement de pièces.

8. ENTRETIEN

Assurez-vous que le store est fermement fixé avant de procéder au nettoyage.

- Nettoyez les surfaces métalliques du store à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Nettoyez la télécommande et les supports muraux à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Lorsque le store est sale ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, nettoyez le tissu en utilisant un chiffon doux et sec pour essuyer les saletés.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs tels que des produits chimiques, du benzène ou de l'alcool.
- Ne rétractez pas le store lorsque celui-ci est mouillé.
- Laissez sécher à l'air libre le tissu lorsque celui-ci est mouillé.
- Coupez l'alimentation électrique lorsque vous pensez ne plus utiliser le store pendant une longue période

Si le produit est fourni avec un dispositif manuel, les instructions doivent indiquer que la manivelle d'actionnement doit être accessible depuis une hauteur inférieure à 1.5 mètres.

Les instructions doivent indiquer que le store doit être replié en cas de vent dont la vitesse dépasse la vitesse maximale déclarée par le fabricant comme acceptable.

Les instructions doivent indiquer la charge maximale supportée par les parties non-rétractables du store.

Pour les stores banne ne pouvant être contrôlés depuis une position sans vue directe sur le store, prenez les mesures nécessaires afin que personne n'utilise le store lors d'un entretien ménager, tel que le nettoyage de fenêtres ou de murs à proximité.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN

9. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation électrique :	230V ~50Hz, 0.86A
Puissance nominale :	198W
Vitesse de rotation :	15 rpm
Couple :	40Nm
Nombre de cycles estimé :	2
Classe de protection :	IPX4
Modèle du moteur :	Dooya DM45RM-40/15
Modèle de la télécommande :	DC90
Fréquence de l'émetteur :	433MHz
Classe de protection électrique	Classe I

10. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



ATTENTION!

Ce produit porte un symbole relatif à la mise au rebut des déchets de produits électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais doit être remis à un système de récupération conforme à la directive européenne 2012/19/UE.

Il signifie que ce produit doit être recyclé ou démonté afin de réduire son impact sur l'environnement. Les équipements électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent représenter un risque pour l'environnement et la santé humaine.



ADEO SERVICES 135 RUE SADI CARNOT CS00001
59790 RONCHIN FRANCE
Made in P.R.C. 2017

DOP N° : 207728 / 0125 / 2017

EN 13561:2004+A1:2008
EN 13561:2015

Store banne motorisé avec télécommande
3.95X3m avec coffre
Résistance au vent : Classe 1
Usage extérieur
Utilisation extérieur dans des bâtiments
et d'autres travaux de construction

Alimentation électrique : 230V ~50Hz, 0.86A

Puissance nominale : 198W

Vitesse de rotation : 15 rpm

Couple : 40Nm

Nombre de cycles estimé : 2

Classe de protection : IPX4

Modèle du moteur : Dooya DM45RM-40/15

Modèle de la télécommande : DC90

Fréquence de l'émetteur : 433MHz

Classe de protection électrique : Classe I

11. DÉCLARATION CE

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Déclarons que le produit :

Store banne motorisé avec télécommande

Modèle : BW28000 Motorize 4x3m

Satisfait aux exigences des Directives du Conseil suivantes : Directive Machine
 2006/42/CE

Directive sur les équipements radio 2014/53/UE

Regulation (EU) 305/2011

Directive RoHS (LdSD) 2011/65/UE

et est conforme aux normes :

EN 13561:2015

EN13561:2004/A1:2008

Draft EN301 489-1 V2.2.0:2017

Draft EN 301 489-1 V2.1.1:2017

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 300 220-2 V3.1.1:2017

EN62479:2010

EN60335-2-97:2006/A12:2015

EN60335-1:2012/A11:2014

EN62233:2008

EN 62321-1:2013

EN 62321-2:2014

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014

EN 62321-5:2014

EN 62321-6:2015

EN 62321:2009

Gael CONSIGNY

Directeur Qualité Asie Approvisionnement mondial

Représentant autorisé de Bruno Pottie, Directeur du Centre de services partagés
 d'approvisionnement mondial

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot CS 00001 59790 Ronchin - France

N° de série : Reportez-vous à la dernière page

Fait à Shanghai 10/11/2017

Deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE : 17





¡ATENCIÓN! LEA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CUALQUIER INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN DE ESTE PRODUCTO.

¡ATENCIÓN! Es obligatorio seguir estas instrucciones para garantizar la seguridad de las personas. Conservar estas instrucciones.



Antes de abrir el toldo debe asegurarse de que las fijaciones y los elementos de seguridad se han instalado correctamente.

Siempre debe cerrar el toldo cuando sople el viento, durante un chaparrón y cuando no lo use.

No respetar estas instrucciones podría provocar daños materiales y estructurales.

Los brazos del toldo se tensan y, en caso de apertura brusca, pueden provocar lesiones y daños.

No intente nunca desmontar ni reparar usted mismo este toldo. Llame a un técnico cualificado.

1.GENERAL

ADVERTENCIA: Instrucciones importantes de seguridad. Hay que seguir todas las instrucciones puesto que una instalación incorrecta puede producir graves daños. ¡Respete las instrucciones de seguridad para evitar un uso incorrecto! Respete todas las advertencias que figuren sobre el toldo.

Conservar este manual de uso para posteriores consultas. Cuando entregue este toldo a una tercera persona, también debe entregarle este manual de instrucciones.

Utilice este toldo solamente para la función del uso previsto.

Se declina toda responsabilidad en caso de daño relacionado con un uso incorrecto o con un incumplimiento de las instrucciones.

2.MONTAJE

Mantenga una distancia horizontal de al menos 0,4 m entre la parte motorizada desplegada y cualquier instalación permanente/fija.

La conexión de los cables eléctricos debe realizarse en conformidad con las normas eléctricas en vigor en Francia (norma francesa NF C 15100). En caso de dudas, póngase en contacto con un electricista cualificado.

Cuando esté listo para desembalar y ensamblar el toldo, asegúrese de que dispone de todas las herramientas adaptadas, de suficientes personas (se aconseja ser 3 personas) y espacio y de disponer de un lugar limpio y seco para proceder a la instalación.

Corte la corriente antes de la instalación y de la conexión del cable eléctrico.

Antes de proceder a la instalación del producto, retire los cordones innecesarios. A continuación, desconecte todos los equipos no requeridos para el funcionamiento.

Seleccionar un lugar seguro

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN

No lo instale nunca en zonas altas y expuestas al viento puesto que el toldo podría caer y herir a personas.

El lugar de fijación de su automatismo: este lugar debe permitir al automatismo captar las señales para garantizar un máximo de sensibilidad del mando.

No utilice el toldo en lugares sometidos a vibraciones o impulsos.

En caso de una caja: la tarjeta electrónica debe estar en vertical y a cubierto de las inclemencias meteorológicas.

Personas no profesionales pueden realizar la instalación, a condición de que se sigan correctamente las instrucciones. En caso de problema durante el ensamblado del toldo, llame a una persona cualificada para que le facilite asistencia técnica.

Utilice correctamente todos los tornillos y tuercas durante la instalación puesto que si el toldo no está firmemente ensamblado puede ser muy peligroso.

Tenga cuidado con sus dedos durante la instalación.

3.SEGURIDAD ELECTRICA

ATENCIÓN: La instalación debe estar en conformidad con la norma francesa NCF 15-100. Para garantizar su seguridad, antes de cualquier operación de instalación y de conexión, asegúrese de que la corriente está cortada.

Material necesario: Material no proporcionado.

Material necesario: Material no proporcionado

> Cajas de superficie estancas (IP54)

> Cables

> Pilas (27A 12V) x2

Antes de conectar el toldo a una fuente de alimentación, compruebe que la tensión de esta fuente de alimentación y la tensión nominal se corresponden con las especificaciones de alimentación que figuran en la placa de datos técnicos del estor.

Se debe prever un medio de desconexión en las canalizaciones fijas en conformidad con las normas de instalación.

¡Riesgo de electrocución! No intente reparar el toldo usted mismo. En caso de funcionamiento incorrecto, las reparaciones solamente deben ser realizadas por personal cualificado.

Si el cable de alimentación está dañado, para evitar cualquier peligro, no encargue su sustitución más que al fabricante, a su servicio de reparación o a personal que posea una cualificación equivalente.

Antes de cualquier revisión o mantenimiento de los componentes eléctricos, el toldo exterior debe desconectarse de la alimentación eléctrica de manera segura y fiable.

4.UTILIZACION

Carga máxima para la parte no retráctil: 800 Pa.

El actuador debe estar accesible a una altura inferior a 1,3 m

¡No realice ninguna modificación al toldo!

No abra nunca la caja electrónica (anula la garantía).

No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante. Estos podrían, en efecto, crear riesgos para el usuario y dañar el toldo. Utilice solamente piezas y accesorios originales.

No cuelgue nada de la estructura ni de los brazos desplegados del toldo. Podría caer y provocar daños materiales o corporales.

No utilice el toldo en caso de condiciones climáticas adversas. Cuando la velocidad del viento sea superior a 4 sobre la escala de Beaufort (>21 km/h), enrrolle el toldo.

No utilice el toldo los días de lluvia.

No utilice el toldo en lugares expuestos a altas temperaturas como paredes cercanas a hornos.

El uso en condiciones con presencia de hielo puede dañar el toldo.

Asegúrese de dejar suficiente espacio alrededor del toldo al enrollarlo o desenrollarlo.

No instale la barbacoa debajo del toldo y no encienda el fuego en su proximidad.

Compruebe el toldo una vez cada 3 meses para asegurarse de que todas las fijaciones están firmes y de que el toldo no presenta ningún daño.

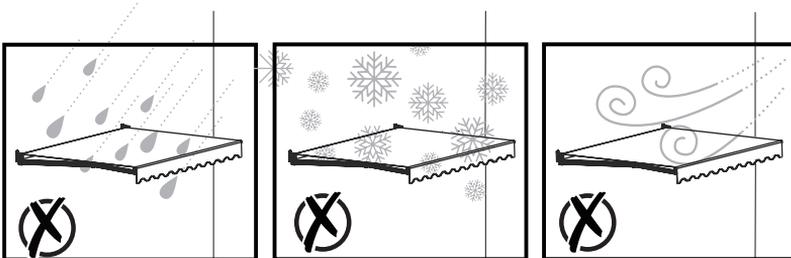
Inspeccione periódicamente el estado de la instalación, compruebe que no hay desequilibrios y que los cables y los muelles no presentan ningún signo de desgaste ni daños. No utilice este toldo si necesita una reparación o un ajuste.

¡No utilice nunca un aparato dañado! En caso de daño, desconecte el toldo de la alimentación eléctrica (interruptor o fusible) y póngase en contacto con su distribuidor.

No utilice este toldo si necesita una reparación o un ajuste, sin la opinión de un técnico. Tenga cuidado al desplegar el toldo externo, puede caer rápidamente si el muelle está debilitado o dañado.

No emplear en apertura/cierre el motor más allá del número de ciclos asignados (3000 veces).

Desconecte el toldo de la alimentación eléctrica durante una limpieza doméstica como la limpieza de ventanas cercanas.



5. PROTECCION DE LOS NIÑOS

No deje que los niños jueguen con los dispositivos de mando fijos. Los mandos deben mantenerse fuera del alcance de los niños.

Este aparato puede ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas o por personas sin experiencia o conocimientos, si se han podido beneficiar de una vigilancia o de instrucciones previas con respecto a la utilización aparato en condiciones de seguridad y si han entendido los riesgos que implica.

Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el toldo ni con el mando a distancia.

6. PILAS SI HAY MANDO

¡Peligro de explosión! NO incinerar, cortocircuitar, desensamblar, recargar ni intentar reactivar NUNCA las pilas.

No exponga las pilas a temperaturas extremas. No deje el mando a distancia encima de un radiador. Las fugas de ácido de pilas pueden causar daños.

Sustituya las pilas gastadas solamente por pilas del mismo tipo.

¡Atención! ¡Peligro de explosión! No introduzca nunca las pilas en el sentido contrario.

En caso de fuga, retirelas del compartimento de pilas con ayuda de un paño.

Elimine sus pilas en conformidad con la normativa en vigor. En caso de fuga ácida de la pila, evite cualquier tipo de contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Aclare inmediatamente las zonas afectadas después de haber entrado en contacto con el ácido y lave con abundante agua. Consulte a un médico.

Tragar pilas puede ser fatal. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños y de los animales de compañía.

En caso de ingestión de una pila, consulte inmediatamente a un médico.

Retire las pilas gastadas del mando a distancia. Retire las pilas del mando a distancia cuando no lo vaya a utilizar durante un largo período de tiempo.

Protección térmica:

El motor se pone en protección térmica después de 2 subidas y de 2 bajadas sucesivas.



X2 Carga de pila

Protección térmica

El motor se pone en protección térmica después de 2 subidas y de 2 bajadas sucesivas

En conformidad con las normas:

2014/53/EU - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2006/42/EC



7. ADVERTENCIA

Atención: Termine bien el programa de ajuste para todos los componentes eléctricos para no necesitar ajustar el motor de nuevo.

El usuario podrá ajustar los interruptores de fin de carrera para una dirección a la vez, no deben ajustarse los dos al mismo tiempo.

No fuerce los botones, utilice su mando a distancia para comprobar los interruptores de fin de carrera accionando una rotación de medio ciclo al mismo tiempo hasta alcanzar el ajuste deseado.

ADVERTENCIA

- Las pilas deben ser sustituidas e instaladas por un adulto.
- Retire las pilas gastadas de este producto.
- No exponga las pilas al fuego, por riesgo de fugas o de explosiones.
- No cortocircuite los bornes de una pila.
- No mezcle pilas nuevas y pilas viejas.
- No utilice acumuladores (pilas recargables) en este producto.
- No recargue las pilas que no son recargables.
- Utilice solamente el tipo de pilas aconsejado.
- Mantenga este producto fuera del alcance de los niños.
- Deposite las pilas usadas en los recipientes de recogida previstos para ello.
- ADVERTENCIA: corte la alimentación durante los trabajos de limpieza, de mantenimiento y de sustitución de piezas.

Mantenimiento

Asegúrese de que el toldo está firmemente fijado antes de proceder a la limpieza.

- Limpie las superficies metálicas del toldo con ayuda de un paño ligeramente humedecido.
- Limpie el mando a distancia y los soportes de la pared con ayuda de un paño ligeramente humedecido.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN

- Cuando el toldo esté sucio o cuando no vaya a utilizarlo durante un largo período, limpie el tejido utilizando un paño suave y seco para restregar la suciedad.
- No utilice productos de limpieza abrasivos como productos químicos, benceno o alcohol.
- No retraiga el toldo cuando esté mojado.
- Deje secar al aire libre el tejido cuando esté mojado
- Corte la alimentación eléctrica cuando no vaya a utilizar este toldo durante un largo período de tiempo

Si se entrega el producto con un dispositivo manual, las instrucciones deben indicar que la manivela de accionamiento debe estar accesible desde una altura inferior a 1,5 metros.

Las instrucciones deben indicar que el toldo debe volver a doblarse en caso de venta cuya velocidad supere la velocidad máxima declarada por el fabricante como aceptable.

En cuanto a los toldos que no puedan ser controlados desde una posición sin vista directa sobre el toldo, tome las medidas necesarias para que nadie utilice el toldo durante una limpieza doméstica como la limpieza de ventanas cercanas o de las paredes cercanas.

8.DATOS TECNICOS

Alimentación eléctrica:	230V ~50Hz, 0.86A
Potencia nominal:	198W
Velocidad de rotación:	15 rpm
Torque:	40Nm
Número de ciclos estimado:	2
Clase de protección:	IPX4
Modelo del motor:	Dooya DM45RM-40/15
Modelo del mando a distancia:	DC90
Frecuencia del emisor:	433MHz
Clase de protección eléctrica:	Clase I

9.ELIMINACION Y RECICLAJEELIMINACION Y RECICLAJE



Este producto incluye el simbolo de clasificacion y recogida por separado de aparatos electricos y electronicos de desecho (RAEE). Esto significa que durante el procesamiento y desmantelamiento de tal producto, se debe cumplir con los requisitos de la Directiva Europea 2012/19/UE para reducir el impacto negativo que pueda tener en el medioambiente. Para mas informacion, pongase en contacto con sus autoridades locales o regionales. Los productos electronicos que no han sido desechados y recogidos por separado podrian ser peligrosos para el medioambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias nocivas.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN



**ADEO SERVICES 135 RUE SADI CARNOT CS00001
59790 RONCHIN FRANCE
Made in P.R.C. 2017**

DOP N° : 207728 / 0125 / 2017

**EN 13561:2004+A1:2008
EN 13561:2015**

**Toldo motorizado 3,95x3 m, con mando a distancia
Resistencia al viento : Classe 1
Utilización exterior en edificios y otros trabajos de construcción**

**Alimentación eléctrica : 230V ~50Hz, 0.86A
Potencia nominal : 198W
Velocidad de rotación : 15 rpm
Torque : 40Nm
Número de ciclos estimado : 2
Clase de protección : IPX4
Modelo del motor: Dooya DM45RM-40/15
Modelo del mando a distancia :DC90
Frecuencia del emisor : 433MHz
Clase de protección eléctrica: Clase I**

11. DECLARACIÓN CE

ES

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Declaramos que este producto:

Toldo motorizado

Modelo: BW28000 Motorize 4x3m

Cumple con los requisitos de las siguientes Directivas del
Consejo: Directiva sobre maquinaria 2006/42/CE
Directiva de equipos de radio 2014/53/EU
Regulation (EU) 305/2011
Directiva CE sobre sustancias peligrosas (RoHS) 2011/65/UE

Y cumple con las normas:

EN 13561:2015
EN13561:2004/A1:2008
Draft EN301 489-1 V2.2.0:2017
Draft EN 301 489-1 V2.1.1:2017
EN 55014-1: 2006/A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 300 220-2 V3.1.1:2017
EN62479:2010
EN60335-2-97:2006/A12:2015
EN60335-1:2012/A11:2014
EN62233:2008
EN 62321-1:2013
EN 62321-2:2014
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014
EN 62321-5:2014
EN 62321-6:2015
EN 62321:2009

Gael CONSIGNY

Director de Calidad Asiático de Comercio Internacional

Representante autorizado de Bruno Pottie, Director de Comercio Exterior del Centro de
Servicios Compartidos

ADEO Services 135 rue Sadi Carnot CS 00001 59790 Ronchin - Francia



Fabricado en Shanghai 24/07/2017

N.º de serie: consulte la contraportada

Últimos dos dígitos del año de estampación del distintivo CE: 17



ATENÇÃO! QUEIRA LER ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE QUALQUER INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

ATENÇÃO: É imprescindível respeitar estas instruções para garantir a segurança das pessoas. Guarde estas instruções.



Antes de abrir o toldo deve assegurar-se que as fixações e os elementos de segurança foram devidamente instalados. Deve sempre fechar o toldo em caso de ventania ou aguaceiro e quando não necessita dele.

O não-respeito destas instruções poderia provocar danos materiais e estruturais.

Os braços articulados do toldo são esticados e podem provocar danos e ferimentos quando abertos repentinamente.

Nunca tente pessoalmente desmontar ou consertar este toldo. Recorra a um técnico qualificado.

1.GERAL

ADVERTÊNCIA: Instruções importantes de segurança. Respeitar todas as instruções, pois uma instalação deficiente pode provocar ferimentos graves.

Cumpra as instruções de segurança para precaver-se de qualquer dano devido a um uso incorreto do produto! Esteja atento a todas as advertências inscritas no próprio toldo.

Guarde este manual de utilização para poder consultá-lo ulteriormente. Caso ceda este toldo a terceiros, deverá também entregar-lhes o mesmo.

Utilize somente este toldo dentro dos critérios da utilização prevista.

Não nos responsabilizamos por quaisquer danos resultantes de um uso incorreto ou do incumprimento das instruções.

2.MONTAGEM

Mantenha uma distância horizontal mínima de 0,4 m entre a parte motorizada aberta e qualquer instalação permanente/fixa.

A ligação dos fios elétricos deve ser realizada em conformidade com as normas elétricas vigentes em França (norma NF C 15100). Em caso de dúvida, queira contactar um electricista certificado.

Quando estiver pronto para desempacotar e montar o toldo, assegure-se de que dispõe de todas as ferramentas adequadas, do número suficiente de pessoas (é aconselhado que sejam três pessoas) e de ter à disposição um espaço amplo, limpo e seco para efetuar a instalação.

Desligue a corrente elétrica antes da instalação e da ligação do cabo elétrico.

Antes de proceder à instalação do produto, remova os cabos desnecessários. Em seguida, desligue qualquer equipamento que não seja necessário à alimentação elétrica.

Selecione um lugar seguro

Nunca instale o toldo em sítios altos e expostos ao vento, pois o toldo poderia cair e provocar ferimentos nas pessoas.

O lugar de fixação do sistema automático: este lugar deve permitir que o sistema automático possa captar os sinais para poder assegurar um máximo de sensibilidade do comando.

Não utilize o toldo em zonas sujeitas a vibrações ou impulsos.

Caso utilize uma caixa, o cartão eletrónico deve encontrar-se na vertical e ao abrigo das intempéries.

A instalação pode ser efetuada por não profissionais desde que as instruções sejam corretamente seguidas. Em caso de problema durante a montagem do toldo, queira recorrer a um profissional qualificado para obter a devida assistência.

Queira utilizar corretamente todos os parafusos e porcas durante a instalação pois, se o toldo não estiver montado com a devida firmeza, tal situação pode revelar-se muito perigosa.

Tenha cuidado com os seus dedos durante a instalação.

3.SEGURIDAD ELECTRICA

ATENÇÃO: A instalação deve estar em conformidade com a NCF 15-100. Para a sua própria segurança e antes de qualquer operação de instalação e de conexão, assegure-se que a alimentação elétrica se encontra devidamente desligada.

Material necessário: Material não fornecido

> Caixas de derivação estanques (IP54)

> Cabos

> Pilhas (27A 12V) x2

Antes de ligar o toldo a uma fonte de alimentação elétrica, certifique-se que a tensão desta fonte de alimentação elétrica e a tensão nominal correspondem às especificações de alimentação presentes na placa sinalética do toldo.

Deve ser previsto um modo de desconexão nas canalizações fixas, em conformidade com as regras de instalação.

Perigo de electrocução! Não tente consertar o toldo sozinho. Em caso de anomalia, os consertos só devem ser efetuados por profissionais qualificados.

No caso de avaria do cabo de alimentação elétrica, queira somente confiar a substituição ao fabricante, ao seu serviço de reparação ou a profissionais que tenham as mesmas qualificações para evitar qualquer perigo.

Antes de qualquer controlo ou manutenção das componentes elétricas, o toldo deve ser desconectado da alimentação elétrica de modo seguro e fiável.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN

4.UTILIZAÇÃO

Carga máxima para a parte não contráctil: 800Pa.

O actuador deve ser acessível a partir de uma altura inferior a 1,3 m.

Não proceda a nenhuma alteração do toldo!

Nunca abrir a caixa eletrónica (anulação da garantia).

Nunca utilize acessórios que não foram indicados pelo fabricante. Tais elementos podem, de facto, criar riscos graves para o utilizador e danificar o toldo. Utilize somente peças e acessórios de origem.

Não pendure nada na armação ou nos braços desdobráveis do toldo. Isso poderia provocar a sua queda e causar danos materiais ou ferimentos corporais.

Não utilize o toldo em caso de más condições meteorológicas. Quando a velocidade do vento é superior a 4 na escala de Beaufort (>21 km/h), enrole o toldo.

Não utilize o toldo em dias de chuva.

Não utilize o toldo em locais expostos a temperaturas altas, tais como paredes situadas junto de fornos.

A utilização em situações de geada e frio intenso pode danificar o toldo.

Assegure-se que dispõe de espaço suficiente em redor do toldo quando o enrola ou desenrola.

Não instale um barbecue debaixo do toldo nem faça nenhuma fogueira nas suas proximidades.

Controle o toldo de 3 em 3 meses para se assegurar de que todas as fixações estão fixas e que o toldo não sofreu nenhum dano.

Controle regularmente o estado da instalação, certifique-se que não existe desequilíbrio e também que os cabos e as molas não apresentam sinais de desgaste ou de danos. Não utilize o toldo se este necessitar de uma reparação ou de um ajustamento.

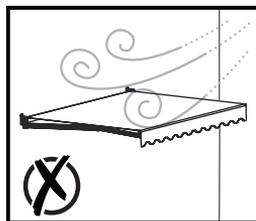
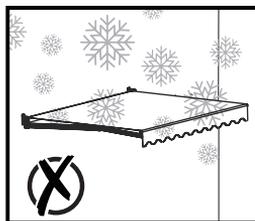
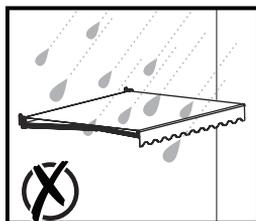
Nunca utilize um aparelho danificado! Desligue o toldo da alimentação eléctrica (interruptor ou fusível) e dirija-se ao seu revendedor em caso de avaria.

Não utilize o toldo sem o parecer de um técnico, caso seja necessário efetuar uma reparação ou um ajuste.

Tenha cuidado ao desenrolar o toldo externo, pois ele pode cair rapidamente se a mola estiver enfraquecida ou danificada.

Não deve tentar abrir ou fechar o motor para além do número de ciclos estipulados (3000 vezes).

Desligue o toldo da alimentação eléctrica durante a lida da casa, tal como a limpeza de janelas nas proximidades.



5. PROTEÇÃO DAS CRIANÇAS

Não deixe as crianças brincar com os dispositivos de comando fixos. Mantenha os dispositivos de telecomando fora do alcance das crianças.

Este aparelho pode ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas ou por pessoas carecendo de experiência ou de conhecimento, desde que tenham tido a possibilidade de beneficiar de vigilância ou de instruções prévias quanto à utilização do aparelho com toda a segurança e que tenham compreendido os perigos inerentes ao seu uso.

Vigie os seus filhos para ter a certeza que não brincam com o toldo ou o telecomando.

6. PILHAS, SE COM TELECOMANDO

Perigo de explosão! NUNCA incinerar, curto-circuitar, desmontar, recarregar ou tentar reativar as pilhas.

Não exponha as pilhas a temperaturas extremas. Não coloque o telecomando num radiador. As fugas de ácido de pilhas podem causar danos.

Substitua as pilhas gastas unicamente por pilhas do mesmo tipo.

Atenção! Perigo de explosão! Nunca insira pilhas em sentido contrário.

Em caso de fuga, retire-as do compartimento para pilhas com um pano.

Descarte as suas pilhas em conformidade com as regulamentações vigentes. No caso de fuga de ácido da pilha, evite qualquer contacto com a pele, os olhos e as membranas mucosas. Passe imediatamente por água limpa as zonas afetadas pelo contacto com o ácido e enxague abundantemente com água. Consulte um médico.

Engolir pilhas pode ser letal. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças e dos animais de estimação.

Consulte imediatamente um médico no caso de ingestão de uma pilha.

Retire as pilhas gastas do telecomando. Retire também as pilhas do telecomando quando não o utiliza durante um período de tempo prolongado.

Proteção térmica:

O motor coloca-se em modo de proteção térmica após 2 descidas e 2 subidas sucessivas.



X2 Mudança de pilha

Proteção térmica

O motor coloca-se em modo de proteção térmica após 2 descidas e 2 subidas sucessivas

Em conformidade com as normas:

2014/53/EU - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2006/42/EC



7. ADVERTÊNCIA

Atenção: Assegure-se de acabar efetivamente o programa de ajustamento para todas as componentes elétricas para não ter que regular o motor novamente.

O utilizador pode ajustar os fins de curso para uma direção de cada vez, não regular os dois ao mesmo tempo.

Não force os botões, queira utilizar o seu telecomando para verificar os fins de curso acionando uma rotação de meio-ciclo de cada vez até obter o ajustamento desejado.

ADVERTÊNCIA

- As pilhas devem ser substituídas e instaladas por uma pessoa adulta.
- Retire as pilhas gastas deste produto.
- Não exponha as pilhas ao lume ou chamas, risco de vazamentos ou explosões.
- Não ponha os polos de uma pilha em curto-circuito.
- Não misture pilhas novas com pilhas antigas.
- Não utilize acumuladores (pilhas recarregáveis) neste produto.
- Não recarregue as pilhas não-recarregáveis.
- Utilize unicamente o tipo de pilhas recomendado.
- Mantenha este produto fora do alcance das crianças.
- Descarte-se das pilhas gastas em coletores para pilhas usadas previstos para tal.
- ADVERTÊNCIA: desligue a alimentação elétrica durante a limpeza, a manutenção e a substituição de peças.

Manutenção

Assegure-se que o toldo se encontra devidamente fixado antes de proceder à limpeza.

- Limpe as superfícies metálicas do toldo com um pano levemente húmido.
- Limpe o telecomando e os suportes murais com um pano levemente húmido.
- Quando o toldo está sujo ou quando não é utilizado durante um período considerável de tempo, limpe o tecido utilizando um pano macio e seco para limpar as impurezas.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos, tais como produtos químicos, benzeno ou álcool.
- Não feche o toldo quando está húmido.
- Deixe secar o tecido ao ar livre quando está húmido.
- Corte a alimentação elétrica quando não tenciona utilizar este toldo durante um período de tempo prolongado.

Se o produto é fornecido com um dispositivo manual, as instruções devem indicar que a manivela de acionamento deve estar acessível a partir de uma altura inferior a 1,5 metros.

As instruções devem mencionar que o toldo deve ser recolhido em caso de vento cuja velocidade ultrapasse aquela que é estipulada como sendo a máxima aceitável pelo fabricante.

As instruções devem indicar qual a carga máxima que pode ser suportada pelas partes não retráteis do toldo.

Para os toldos que não podem ser controlados a partir de uma posição sem vista directa para o mesmo, tome as medidas necessárias para que as pessoas não utilizem o toldo durante a lida de casa, tal como a limpeza das janelas ou das paredes nas proximidades.

8. CARACTERISTICAS TECNICAS

Alimentação elétrica:	230V ~50Hz, 0.86A
Potência nominal:	198W
Velocidade de rotação:	15 rpm
Torque:	40Nm
Número de ciclos estimativo:	2
Tipo de proteção:	IPX4
Modelo do motor:	Dooya DM45RM-40/15
Modelo do telecomando:	DC90
Frequência do emissor:	433MHz
Classe de proteção elétrica:	Classe I

9. ELIMINACAO E RECICLAGEM



Este produto está equipado com o sinal de recolha separada dos resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE). Isto significa que, ao processar e desmontar este produto, deve obedecer aos requisitos da  Diretiva Europeia 2012/19/UE, de modo a reduzir o impacto negativo no ambiente. Para mais informação contacte as autoridades locais ou regionais. Os produtos electrónicos que não tenham sido recolhidos e seleccionados podem constituir um perigo para o ambiente e para a saúde humana devido à presença de substâncias nocivas.



ADEO SERVICES 135 RUE SADI CARNOT CS00001
59790 RONCHIN FRANCE
Made in P.R.C. 2017

DOP N° : 207728 / 0125 / 2017

EN 13561:2004+A1:2008
EN 13561:2015

Toldo retrátil motorizado com telecomando
3,95X3m com caixa
Resistência ao vento : classe 1
Utilização exterior em edifícios e outras
obras de construção

Alimentação elétrica : 230V ~50Hz, 0.86A
Potência nominal : 198W
Velocidade de rotação : 15 rpm
Torque : 40Nm
Número de ciclos estimativo : 2
Tipo de proteção: IPX4
Modelo do motor: Dooya DM45RM-40/15
Modelo do telecomando :DC90
Frequência do emissor : 433MHz
Classe de proteção elétrica: Classe I

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Declara que o produto:

Toldo retrátil motorizado com telecomando

Modelo: BW28000 Motorize 4x3m

Satisfaz os requerimentos das seguintes Diretivas do Conselho:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretriz de equipamentos de rádio 2014/53/EU

Regulation (EU) 305/2011

Diretiva CE RoHS 2011/65/UE

e encontra-se em conformidade com as normas:

EN 13561:2015
EN13561:2004/A1:2008
Draft EN301 489-1 V2.2.0:2017
Draft EN 301 489-1 V2.1.1:2017
EN 55014-1: 2006/A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 300 220-2 V3.1.1:2017
EN62479:2010
EN60335-2-97:2006/A12:2015
EN60335-1:2012/A11:2014
EN62233:2008
EN 62321-1:2013
EN 62321-2:2014
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014
EN 62321-5:2014
EN 62321-6:2015
EN 62321:2009

Gael CONSIGNY

Diretor da Qualidade Asiático da Global Sourcing

Representante autorizado de Bruno Pottie, Diretor do Centro de Serviços Partilhado da Global Sourcing

ADEO Services 135 rue Sadi Carnot CS 00001 59790 Ronchin - France



Fabricado em Xangai. 24/07/2017

N.º de série: Por favor, consulte as instruções quanto à eliminação.

Últimos dois números do ano aplicados na marca CE: 17

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN



AVVERTENZA! QUESTO MANUALE PER LE ISTRUZIONI DEVE ESSERE LETTO PRIMA DI INSTALLARE ED USARE IL PRODOTTO

AVVERTENZA: Per la sicurezza delle persone, è importante attenersi a queste istruzioni. Mettete da parte queste istruzioni



Prima di aprire la tenda, assicurarsi che i bulloni di fissaggio e i dispositivi di sicurezza siano ben posati e stretti.

Chiudere sempre la tenda quando piove, quando tira vento o quando non si usa.

Il non rispetto di queste istruzioni può condurre a danni ai materiali e alle caratteristiche costruttive della tenda.

I bracci retrattili della tenda sono sotto tensione e possono causare danni anche fisici, qualora venissero aperti in maniera improvvisa.

Non provare mai a smontare la tenda o a ripararla da soli. Chiedete l'assistenza di un tecnico competente.

1.GENERALE

AVVERTENZA: Importanti istruzioni per la sicurezza.

Seguire tutte le istruzioni perché un'installazione sbagliata può avere come conseguenza gravi ferite.

Seguire scrupolosamente le istruzioni per la sicurezza per evitare danni a causa di un uso inappropriato! Seguire le avvertenze sul prodotto.

Conservare il presente manuale per le istruzioni per un'ulteriore consultazione. In caso doveste cedere questo prodotto a terzi, non dimenticate di includere anche questo manuale per le istruzioni.

Usare il prodotto solamente per l'uso previsto.

Decliniamo ogni responsabilità per danni che risultino da un uso inappropriato o per non aver agito in accordo a queste istruzioni.

2.MONTAGGIO

Bisogna mantenere una distanza di almeno 0,4 m tra il pezzo motorizzato completamente srotolato ed ogni oggetto permanente

Quando si procede al collegamento per la posa, in conformità alle regole del cablaggio, bisogna aggiungere dei dispositivi d'interruzione che dispongano di separazione tra i contatti ad ogni polo.

Quando siete pronti per aprire la confezione e montare la tenda, assicuratevi di avere gli utensili appropriati, un numero di persone sufficiente (suggeriamo 3 persone) e spazio, nonché una superficie asciutta e pulita per effettuare la posa.

Staccare la corrente prima di installare e collegare i cavi.

Prima di installare il prodotto, rimuovere il cavo in eccesso e disattivare tutte le apparecchiature non

necessarie al funzionamento elettrico.

Scegliere un luogo sicuro.

Non installare mai la tenda in posti alti e ventosi, poiché potrebbe cadere e ferire delle persone.

Il punto in cui fissare il vostro dispositivo di automazione: questo punto deve permettere al dispositivo di automazione di captare i segnali per assicurare la massima sensibilità del comando

Non usatela in posti che subiscano vibrazioni o impulsi.

Se si usa una scatola: la scheda elettronica deve essere posata in maniera verticale e al riparo dalle intemperie.

L'installazione può essere effettuata da non professionisti dando per scontato che le istruzioni siano seguite scrupolosamente. In caso di difficoltà durante il montaggio, richiedere l'assistenza di una persona qualificata.

Siete pregati di usare correttamente tutte le viti e i dadi durante l'installazione, perché sarebbe molto pericoloso se doveste lasciarne di allentati.

Attenzione alle dita quando installate la tenda.

3. SICUREZZA ELETTRICA

ATTENZIONE: L'installazione deve essere conforme alla normativa NCF 15-100. Per la vostra sicurezza, prima di procedere a qualsiasi operazione d'installazione e collegamento, assicurarsi che la corrente sia staccata.

Materiale necessario: Materiale non fornito

> Scatole di derivazione a tenuta stagna (IP54)

> Cavi

> Pile (27A 12V) x2

Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica, verificate che il voltaggio e la corrente nominale d'alimentazione corrispondano a quanto indicato sull'etichetta dei dati nominali.

In conformità con le regole d'installazione, deve essere previsto un modo di sconnessione nelle canalizzazioni fisse.

Pericolo di scossa elettrica! Non provate a riparare da soli il prodotto. In caso di guasto, ogni riparazione dovrà essere effettuata solamente da personale qualificato.

Qualora il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza tecnica o da personale similmente qualificato, onde evitare rischi.

Per un'ispezione o manutenzione dei pezzi elettrici, la tenda esterna deve essere scollegata dalla rete elettrica in maniera sicura.

FR

4.USO

ES

Il carico massimo per un pezzo fisso: 800 Pa.

PT

L'elemento che aziona il dispositivo deve essere accessibile da un'altezza inferiore a 1,3 m.

Mai modificare il prodotto in nessun modo!

IT

Non aprire mai la scatola elettronica (garanzia annullata).

Mai usare accessori che non siano stati raccomandati dal fabbricante, poiché potrebbero costituire un rischio per la sicurezza dell'utilizzatore e potrebbero danneggiare il prodotto. Usare solo pezzi ed accessori originali.

EL

Mai appendere niente sul telaio o sui bracci retrattili poiché la tenda potrebbe cadere e causare danni materiali o fisici.

PL

Non usare il prodotto in caso di condizioni climatiche avverse. Se la velocità del vento è superiore a forza 4 sulla scala di Beaufort, ritirare la tenda.

RU

Non usare il prodotto in giorni di pioggia.

KZ

Non usatela in posti esposti ad alte temperature come su muri vicino a forni.

Usare la tenda in condizioni di gelo può danneggiarla.

UK

Lasciate abbastanza spazio attorno alla tenda per quando la aprite o la chiudete.

Non fate barbecue sotto la tenda né accendete fuochi vicino ad essa.

RO

Ogni 3 mesi controllare le condizioni della tenda, per assicurarsi che tutti i fissaggi siano stretti e che il prodotto non presenti danni.

EN

Esaminare frequentemente l'installazione per rilevare squilibri e segni di usura o danni a cavi e molle. Da non usare se il prodotto necessita riparazione o regolazioni.

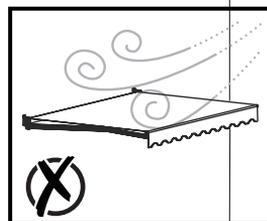
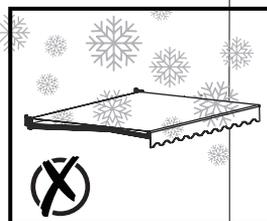
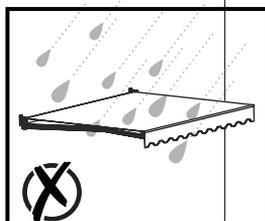
Mai usare il prodotto se è danneggiato! Staccare il prodotto dalla rete elettrica e contattate il vostro rivenditore in caso di danno.

Se dovesse rivelarsi necessario effettuare una riparazione o una regolazione, non usare la tenda senza prima aver avuto il parere di un tecnico.

State attenti se usate il comando manuale quando la tenda esterna è in posizione retratta, perché può cadere rapidamente a causa di molle indebolite o rotte.

Non sollecitare il motore, in apertura/chiusura, oltre il numero di giri assegnati (3000 volte).

Durante le operazioni di manutenzione che si eseguono vicino alla tenda, come la pulizia delle finestre, pensate a scollegare la tenda dalla rete elettrica.



5. PROTEZIONE DEI BAMBINI

Non lasciate che i bambini giochino con i controlli fissi. Mantenere i telecomandi fuori dalla portata dei bambini.

La tenda non è concepita per essere usata da persone (bambini inclusi) dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che manchino di esperienza o conoscenza, a meno che non lo facciano sotto supervisione o siano state istruite sull'uso della tenda da una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini devono essere tenuti sotto sorveglianza per assicurarsi che non giochino con il prodotto o il telecomando.

6. PILE SE TELECOMANDO

Pericolo di esplosione! Le batterie non possono essere ricaricate o riattivate con altri strumenti, smontate, gettate al fuoco o essere messe in corto circuito.

Non esporre le batterie a temperature estreme. Non lasciare il telecomando sui radiatori.

La fuoriuscita di acido dalle batterie può causare danni.

Sostituire le batterie scariche solamente con lo stesso tipo.

Attenzione! Pericolo di esplosione! Mai invertire il senso delle batterie.

Se dovessero verificarsi delle fuoriuscite di acido dalle batterie, usate un panno per estrarle dal vano batterie.

Smaltire le batterie secondo la regolamentazione in vigore. Evitare il contatto con la pelle con gli occhi o le mucose se dell'acido è fuoriuscito dalle batterie. Sciacquare immediatamente le zone contaminate dopo il contatto con l'acido e lavare con abbondante acqua pulita. Consultate un medico.

Ingoiare le batterie può rivelarsi letale. Mantenere le batterie lontane da bambini e animali.

Far immediatamente ricorso ad assistenza medica se una batteria viene ingoiata.

Estrarre le batterie scariche dal telecomando. Estrarre le batterie dal telecomando, se non doveste usarlo per periodi prolungati.



X2 Cambio pile

Protezione termica

La protezione termica del motore si attiva dopo 2 discese e 2 salite successive.

Conforme alle normative:

2014/53/EU - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2006/42/EC

**7. AVVERTENZA**

Attenzione: effettuare bene il programma di regolamento per tutte le componenti elettriche per non aver di nuovo bisogno di regolare il motore.

L'utente può regolare i fine corsa una direzione per volta, non regolare entrambi i comandi contemporaneamente.

Non forzare sui comandi, siete pregati di regolare l'apparecchio con il telecomando con rotazioni di mezzo ciclo e vedere se la regolazione vi soddisfa.

AVVERTENZA

- La sostituzione e l'installazione delle batterie dev'essere eseguita da un adulto.
- Estrarre le batterie scariche dal prodotto.
- Non esporre le batterie al fuoco perché potrebbero lasciar uscire acido o esplodere.
- Non cortocircuitare i terminali delle batterie.
- Non mischiare batterie vecchie e nuove.
- Non usare batterie ricaricabili con questo prodotto.
- Non ricaricare le batterie se non sono ricaricabili.
- Usare solo il tipo di batterie raccomandato.
- Mantenere il prodotto fuori della portata dei bambini.
- Smaltire le batterie solamente negli spazi adibiti al loro riciclo.
- **AVVERTENZA:** staccare la corrente durante le operazioni di pulizia, manutenzione o in caso di sostituzione di un pezzo.

Manutenzione

Effettuare un controllo per assicurarsi che la tenda sia fissata solidamente e in totale sicurezza prima di effettuarne la pulizia.

- Pulire le superfici di metallo della tenda con un panno leggermente inumidito.
- Pulire il telecomando e il fissaggio al muro con un panno leggermente inumidito.
- Se la tenda è sporca o se non viene usata per un periodo prolungato, rimuovere i residui dal tessuto usando un panno asciutto e morbido.
- Non usare prodotti di pulizia abrasivi come sostanze chimiche, benzene o alcol.
- Non ritirare la tenda se è bagnata.

- Lasciare asciugare naturalmente il tessuto se è bagnato.
- Scollegare la tenda dalla rete elettrica se non viene usata per un periodo di tempo prolungato.

Se si dispone di un comando manuale, le istruzioni dovranno specificare che l'elemento di comando dev'essere accessibile da un'altezza inferiore a 1,50m.

Le istruzioni devono specificare che la tenda deve essere avvolta nel caso in cui il vento sia più forte del limite accettabile dichiarato dal fabbricante.

Le istruzioni dovranno specificare il carico massimo che le parti non retrattili della tenda possono sopportare.

Per tende esterne che possono essere azionate da una posizione senza vista diretta sulla tenda, l'utilizzatore dovrà organizzarsi in maniera adeguata per evitare di attivare la tenda durante operazioni di manutenzione condotte in vicinanza della tenda, come per esempio la pulizia delle finestre o dei muri.

8.SPECIFICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione e corrente:	230V ~50Hz, 0.86A
Potenza nominale:	198W
Velocità di rotazione:	15 rpm
Coppia:	40Nm
Numero di giri esaminato:	2
Classe di protezione:	IPX4
Modello motore:	Dooya DM45RM-40/15
Modello telecomando:	DC90
Frequenza del trasmettitore:	433MHz
Protezione elettrica:	Classe I

9.SMALTIMENTO E RICICLAGGIO



Questo prodotto reca il simbolo relativo alla raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Ciò significa che il prodotto deve essere trattato nel rispetto della direttiva europea 2012/19/EU affinché possa essere riciclato o smantellato per minimizzarne l'impatto sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità preposte locali. I prodotti elettronici non inseriti nel processo di raccolta differenziata dei rifiuti sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e per la salute umana per la presenza di sostanze pericolose.

CE



**ADEO SERVICES 135 RUE SADI CARNOT CS00001
59790 RONCHIN FRANCE
Made in P.R.C. 2017**

DOP N° : 207728 / 0125 / 2017

**EN 13561:2004+A1:2008
EN 13561:2015**

**Tenda da sole motorizzata con
telecomando 3.95X3m con cassonetto
Resistenza al vento : classe 1
Uso esterno in cantieri edili o di altro tipo**

**Tensione di alimentazione e corrente : 230V
~50Hz, 0.86A
Potenza nominale : 198W
Velocità di rotazione : 15 rpm
Coppia : 40Nm
Numero di giri esaminato : 2
Classe di protezione : IPX4
Modello motore : Dooya DM45RM-40/15
Modello telecomando : DC90
Frequenza del trasmettitore : 433MHz
Protezione elettrica: Classe I**

11. DICHIARAZIONE CE

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Dichiara che il prodotto:

Tenda da sole motorizzata con telecomando

Modello: BW28000 motorize 4X3m

rispetta quanto prescritto dalle seguenti direttive del Consiglio:

Direttiva sulle macchine 2006/42/EC

Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/EU

Regulation (EU) 305/2011

Directiva CE RoHS 2011/65/EU

ed è conforme alle norme:

EN 13561:2015

EN13561:2004/A1:2008

Draft EN301 489-1 V2.2.0:2017

Draft EN 301 489-1 V2.1.1:2017

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 300 220-2 V3.1.1:2017

EN62479:2010

EN60335-2-97:2006/A12:2015

EN60335-1:2012/A11:2014

EN62233:2008

EN 62321-1:2013

EN 62321-2:2014

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014

EN 62321-5:2014

EN 62321-6:2015

EN 62321:2009

Gael CONSIGNY

Direttore Qualità Acquisti internazionali Asia

Rappresentante autorizzato di Bruno Pottie, Direttore del Centro servizi
condivisi Acquisti internazionali

ADEO Services 135 rue Sadi Carnot CS 00001 59790 RONCHIN – Francia



Eseguito a Shanghai 10/11/2017

Numero di serie: fare riferimento alla pagina di copertina posteriore

Gli ultimi due numeri dell'anno di marcatura CE applicati: 17



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την ασφαλεία των ατομών είναι σημαντικό να ακολουθησετε τις παρούσες οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες



Πριν ανοίξετε την προστατευτική τέντα, βεβαιωθείτε ότι οι κοχλίες στερέωσης και οι μηχανισμοί ασφαλείας είναι εγκατεστημένοι σωστά και έχουν σφικτεί.

Κλείνετε πάντα την προστατευτική τέντα όταν βρέχει, όταν φυσάει ή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε υλική ή κατασκευαστική ζημιά της προστατευτικής τέντας.

Οι πτυσσόμενοι βραχίονες της προστατευτικής τέντας δέχονται πίεση και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά ή τραυματισμό, όταν ανοίγουν απότομα.

Μην προσπαθήσετε ποτέ να αποσυναρμολογήσετε την προστατευτική τέντα ή να την επισκευάσετε μόνοι σας.

Συμβουλευτείτε έναν έμπειρο τεχνικό για βοήθεια.

1.ΓΕΝΙΚΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες, καθώς η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για την αποφυγή ζημιών λόγω ακατάλληλης χρήσης! Ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις που βρίσκονται στο προϊόν.

Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που το προϊόν δοθεί σε τρίτο πρόσωπο, θα πρέπει να δοθούν μαζί και οι οδηγίες χρήσης.

Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για τη χρήση που προορίζεται.

Δεν φέρουμε καμία ευθύνη σε περίπτωση ζημιάς λόγω ακατάλληλης χρήσης ή χρήσης που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες χρήσης.

2.ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Μεταξύ του κινητήριου τμήματος που έχει ξετυλιχθεί πλήρως και κάθε μόνιμου αντικειμένου θα πρέπει να διατηρείται οριζόντια απόσταση τουλάχιστον 0,4 μ. Σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης, στη σταθερή σωλήνωση θα πρέπει να προβλεφθεί ένα μέσο αποσύνδεσης από το δίκτυο τροφοδοσίας με διαχωρισμό επαφών σε όλους τους πόλους.

Όταν θελήσετε να αποσυνεχάσετε και να συναρμολογήσετε την προστατευτική τέντα, βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε τα κατάλληλα εργαλεία, τους επαρκείς χειριστές (συνιστώνται 3 άτομα) και τον χώρο, καθώς και μια καθαρή και στεγνή περιοχή για να πραγματοποιήσει την εγκατάσταση

Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από την εγκατάσταση των καλωδίων.
Πριν από την εγκατάσταση του προϊόντος, αφαιρέστε το περιττό κορδόνι και απενεργοποιήστε τον εξοπλισμό που δεν απαιτείται για τη λειτουργία ισχύος.

Επιλέξτε μια ασφαλή τοποθεσία

Μην την εγκαταστήσετε ποτέ σε ψηλά σημεία και σε σημεία με αέρα, επειδή το πανί της τέντας μπορεί να πέσει και να χτυπήσει κάποιον.

Το σημείο στερέωσης του αυτοματισμού σας: το σημείο αυτό πρέπει να επιτρέπει στον αυτοματισμό να ανιχνεύει τα σήματα για να εξασφαλιστεί η μέγιστη αναγνώριση της εντολής.

Μην τη χρησιμοποιείτε σε μέρη όπου υπάρχουν δονήσεις ή παλμοί.

Σε περίπτωση χρήσης κυτίου: η ηλεκτρονική κάρτα πρέπει να είναι κάθετη και προστατευμένη από κακοκαιρία.

Η εγκατάσταση μπορεί να γίνει από μη επαγγελματίες, εφόσον ακολουθούνται σωστά οι οδηγίες. Εάν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης, συμβουλευτείτε ένα ειδικευμένο άτομο για βοήθεια.

Χρησιμοποιήστε σωστά όλες τις βίδες και τα παξιμάδια κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης, επειδή θα υπάρχει σοβαρός κίνδυνος σε περίπτωση όπου δεν είναι σταθερή η εγκατάσταση.

Προσέχετε τα δάχτυλά σας κατά την εγκατάσταση.

3. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η εγκατάσταση πρέπει να συμμορφώνεται με το πρότυπο NFC 15-100. Για την ασφάλειά σας, πριν από κάθε εργασία εγκατάστασης και σύνδεσης, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει παροχή ρεύματος

Απαραίτητο υλικό: Δεν παρέχεται υλικό.

> Στεγανά κουτιά διακλάδωσης (IP54)

> Καλώδια

> Μπαταρίες (27A 12V) x2

Πριν συνδέσετε το προϊόν στην παροχή ρεύματος, ελέγξτε ότι η τάση τροφοδοσίας και η τρέχουσα τιμή ρεύματος συμφωνούν με τα στοιχεία της παροχής ρεύματος που αναγράφονται στην ετικέτα χαρακτηριστικών του προϊόντος.

Στις σταθερές σωληνώσεις θα πρέπει να προβλεφθεί ένα μέσο αποσύνδεσης το οποίο να συμμορφώνεται με τους κανόνες εγκατάστασης.

FR Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το προϊόν. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές θα πρέπει να διεξάγονται μόνο από καταρτισμένο προσωπικό.

ES Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή εξίσου καταρτισμένα άτομα, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

PT Για τον έλεγχο ή τη συντήρηση των ηλεκτρικών τμημάτων, η εξωτερική περιόδια θα πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ενέργειας με τον σωστό τρόπο.

IT

EL

4.ΧΡΗΣΗ

PL

Το μέγιστο φορτίο για μη ανασυρόμενο τμήμα ανέρχεται σε: 800 Pa.

RU Το μέλος ενεργοποίησης θα πρέπει να είναι προσβάσιμο από ύψος μικρότερο από 1,3 μ.

Μην τροποποιείτε το προϊόν με κανέναν τρόπο!

KZ Μην ανοίγετε ποτέ το ηλεκτρονικό κυτίο (ακύρωση της εγγύησης).

Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

UK Ενδεχομένως να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη και πιθανόν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα.

RO Μην κρεμάτε τίποτα στον σκελετό ή στους πτυσσόμενους βραχίονες, επειδή η προστατευτική τέντα μπορεί να πέσει και να προκαλέσει κάποια ζημιά ή τραυματισμό.

EN Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες. Αν η ταχύτητα του ανέμου είναι ισχυρότερη από 4 μποφόρ, ανεβάστε την προστατευτική τέντα.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν κατά τις βροχερές ημέρες.

Μην τη χρησιμοποιείτε σε μέρη με υψηλή θερμοκρασία, όπως τοίχοι κοντά σε καυστήρες.

Η λειτουργία σε συνθήκες παγετού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην προστατευτική τέντα.

Κρατήστε αρκετό ελεύθερο χώρο γύρω από την προστατευτική τέντα κατά το ανέβασμα και το κατέβασμά της.

Μη ψήνετε κάτω από την προστατευτική τέντα ή μην ανάβετε φωτιά κοντά σε αυτήν. Ελέγξτε την προστατευτική τέντα κάθε 3 μήνες για να διασφαλίσετε ότι όλοι οι κοχλίες στερέωσης είναι σφιχτοί και δεν υπάρχει κάποια ζημιά στα προϊόντα.

Ελέγχετε συχνά την εγκατάσταση για τυχόν αστάθεια και σημάδια φθοράς ή ζημιάς στα καλώδια και στα ελατήρια. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν χρειάζεται επισκευή ή ρύθμιση.

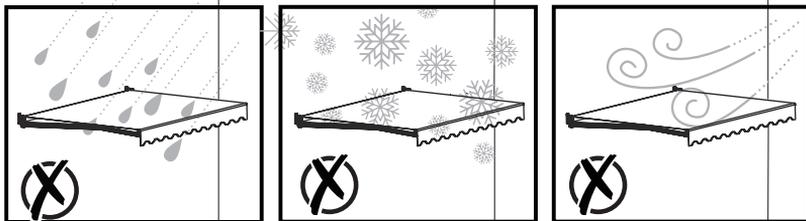
Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν έχει υποστεί ζημιά! Αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας, εάν έχει υποστεί ζημιά.

Σε περίπτωση που είναι απαραίτητη κάποια επιδιόρθωση ή ρύθμιση, μην χρησιμοποιείτε τις περιόδους χωρίς τη συμβουλή τεχνικού.

Προσέχετε κατά το χειροκίνητο κατέβασμα της εξωτερικής μαζεμένης περσίδας, επειδή μπορεί να πέσει γρήγορα εξαιτίας χαλαρών ή σπασμένων ελατηρίων.

Μην κινείτε τον κινητήρα στο άνοιγμα ή στο κλείσιμο πάνω από τον αριθμό των προκαθορισμένων κύκλων (3000 φορές).

Αποσυνδέστε την προστατευτική τέντα από την παροχή ρεύματος, όταν γίνεται συντήρηση σε κοντινή απόσταση, όπως ο καθαρισμός των παραθύρων.



5. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα σταθερά χειριστήρια. Φυλάξτε τα τηλεχειριστήρια μακριά από παιδιά.

Η τέντα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή ψυχικές ικανότητες, με ελλιπή εμπειρία ή γνώση, εκτός και αν τους παρέχεται επιτήρηση ή καθοδήγηση σε οτιδήποτε αφορά τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με την προστατευτική τέντα ή με το τηλεχειριστήριο.

6. ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

Κίνδυνος έκρηξης! Οι μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται, να επανενεργοποιούνται από άλλα μέσα, να αποσυναρμολογούνται, να πετιούνται στη φωτιά, ή να βραχυκυκλώνονται.

Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε το τηλεχειριστήριο πάνω σε θερμαντικά σώματα. Η διαρροή των υγρών μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ζημιές.

Αντικαταστήστε όλες τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μόνο με τον ίδιο τύπο.

Προσοχή! Κίνδυνος έκρηξης! Μην τοποθετείτε ποτέ τις μπαταρίες αντίστροφα.

Εάν οι μπαταρίες έχουν διαρροή, αφαιρέστε τις με ένα ύφασμα από τη θήκη τους.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN

FR

Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τη νομοθεσία. Εάν υπάρχει διαρροή υγρών μπαταρίας, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννογόνους.

ES

Ξεπλύνετε τις πληγείσες περιοχές αμέσως μετά την επαφή με τα υγρά και πλύνετε με άφθονο καθαρό νερό. Επισκεφθείτε γιατρό.

PT

Η κατάποση μπαταριών είναι θανατηφόρα. Φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.

IT

Σε περίπτωση κατάποσης μπαταρίας, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

EL

Αφαιρέστε τις άδειες μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο. Απομακρύνετε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο, εάν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα

PL



Χ2 Αλλαγή μπαταρίας

RU

KZ

UK

RO

EN

Προστασία από τη θερμότητα
ροστασία από τη θερμότητα: Η προστασία του μοτέρ από τη θερμότητα ενεργοποιείται μετά από 2 διαδοχικές καθόδους και ανόδους.

Το προϊόν είναι σύμφωνο με τα πρότυπα:

2014/53/EU - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2006/42/EC



7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσοχή: Ολοκληρώστε τις ρυθμίσεις για όλα τα ηλεκτρικά τμήματα, έτσι ώστε ο τελικός πελάτης να μη χρειάζεται να ρυθμίσει ξανά τον μηχανισμό.

Ο χρήστης μπορεί να ρυθμίσει το όριο μίας κατεύθυνσης τη φορά. Μη ρυθμίζετε δύο διακόπτες την ίδια στιγμή.

Μη γυρίζετε τους διακόπτες απότομα. Ελέγξτε το όριο με το τηλεχειριστήριο ανά περιστροφή περίπου μισού κύκλου και ελέγξτε εάν η ρύθμιση σας ικανοποιεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

● Η αντικατάσταση και εγκατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται από κάποιον ενήλικα.

- Αφαιρέστε τις άδειες μπαταρίες από το προϊόν.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε φωτιά, επειδή μπορεί προκληθεί διαρροή των υγρών τους ή να εκραγούν.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες των μπαταριών.
- Μη χρησιμοποιείτε εξαντλημένες με καινούργιες μπαταρίες.
- Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στο προϊόν.
- Μη φορτίζετε μπαταρίες που δεν είναι επαναφορτιζόμενες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τους συνιστώμενους τύπους μπαταριών.
- Φυλάξτε το προϊόν μακριά από παιδιά.
- Απορρίψτε τις μπαταρίες μόνο σε σημεία ανακύκλωσης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ο κινητήρας θα πρέπει να αποσυνδεθεί από την πηγή ισχύος κατά τον καθαρισμό, τη συντήρηση και κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων.

Συντήρηση

Βεβαιωθείτε ότι η προστατευτική τέντα έχει εγκατασταθεί σωστά και σταθερά πριν την καθάριση.

- Καθαρίστε τις μεταλλικές επιφάνειες της προστατευτικής τέντας με ένα ελαφρώς νωπό ύφασμα.
- Καθαρίστε το τηλεχειριστήριο και την επιτοίχια βάση με ένα ελαφρώς νωπό ύφασμα.
- Σκουπίστε υπολείμματα από το υφασμάτινο κάλυμμα χρησιμοποιώντας ένα στεγνό, μαλακό ύφασμα, όταν η προστατευτική τέντα δεν είναι καθαρή ή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μη χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά προϊόντα, όπως χημικά, βενζόλιο ή οινόπνευμα.
- Μην ανεβάζετε την προστατευτική τέντα όταν είναι βρεγμένη.
- Αφήστε το πανί να στεγνώσει με φυσικό τρόπο, όταν αυτό είναι βρεγμένο.
- Κλείστε το ρεύμα, όταν η προστατευτική τέντα δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Εάν προβλέπεται χειροκίνητο κατέβασμα της τέντας, οι οδηγίες θα πρέπει να αναφέρουν ότι το τμήμα που κινείται θα πρέπει να είναι προσβάσιμο από ύψος χαμηλότερο του 1,50 μέτρου.

Οι οδηγίες θα πρέπει να αναφέρουν ότι η εξωτερική περσίδα πρέπει να μαζεύεται σε περίπτωση όπου η ταχύτητα του ανέμου είναι μεγαλύτερη από την ταχύτητα του ανέμου την οποία προβλέπει ο κατασκευαστής.

Οι οδηγίες πρέπει να αναφέρουν το μέγιστο φορτίο για το οποίο έχουν σχεδιαστεί τα μη αναδιπλούμενα τμήματα της εξωτερικής περσίδας.

Για τις εξωτερικές περσίδες, οι οποίες μπορούν να λειτουργήσουν από μια θέση που δεν βλέπει στην περσίδα, ο χρήστης πρέπει να λάβει τα απαραίτητα μέτρα οργάνωσης, ώστε να αποτρέψει τη λειτουργία της περσίδας κατά τη διάρκεια συντήρησης, που διενεργείται στη γύρω περιοχή, όπως ο καθαρισμός παραθύρων ή τοίχων.

8. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση τροφοδοσίας και ρεύμα:	230V ~50Hz, 0.86A
Όνομαστική ισχύς:	198W
Ταχύτητα περιστροφής:	15 rpm
Ροπή στρέψης:	40Nm
Αριθμός περιστροφών (εκτίμηση):	2
Κατηγορία προστασίας:	IPX4
Μοντέλο κινητήρα:	Dooya DM45RM-40/15
Μοντέλο τηλεχειριστηρίου:	DC90
Συχνότητα χειριστηρίου:	433MHz
Προστασία από ηλεκτροπληξία:	Κλάση 1

9. ΑΠ'ΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚ'ΥΚΛΩΣΗ



Αυτό το προϊόν διαθέτει σήμα για την ξεχωριστή συλλογή και διαλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Αυτό σημαίνει, πως κατά την επεξεργασία και αποσυναρμολόγηση αυτού του τύπου

προϊόντος, θα πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2012/19/ΕΕ, για την ελαχιστοποίηση της αρνητικής επίπτωσης στο περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές ή περιφερειακές αρχές. Τα ηλεκτρονικά προϊόντα που δεν συλλέγονται ξεχωριστά ούτε περιλαμβάνονται στην διαδικασία διαλογής είναι δυνητικά επικίνδυνα για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.



ADEO SERVICES 135 RUE SADI CARNOT CS00001
59790 RONCHIN FRANCE
Made in P.R.C. 2017

DOP N° : 207728 / 0125 / 2017

EN 13561:2004+A1:2008
EN 13561:2015

Ηλεκτρική τέντα με τηλεχειριστήριο
3,95X3m με μη χανισμό
Ανθεκτική στον αέρα : κατηγορία 1
Εξωτερική χρήση σε κτίρια και λοιπά
κατασκευαστικά έργα

Τάση τροφοδοσίας και ρεύμα : 230V
~50Hz, 0.86A
Ονομαστική ισχύς : 198W
Ταχύτητα περιστροφής : 15 rpm
Ροπή στρέψης : 40Nm
Αριθμός περιστροφών (εκτίμηση) : 2
Κατηγορία προστασίας : IPX4
Μοντέλο κινητήρα :Dooga DM45RM-40/15
Μοντέλο τηλεχειριστηρίου :DC90
Συχνότητα χειριστηρίου : 433MHz
Προστασία από ηλεκτροπληξία: Κλάση 1

11. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Δηλώνουμε ότι το προϊόν:

Ηλεκτρική τέντα με τηλεχειριστήριο

Μοντέλο: BW28000 Motorize 4x3m

συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των Οδηγιών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου: Οδηγία για
τα μηχανήματα ΕΚ 2006/42/ΕΚ

Οδηγία ραδιοεξοπλισμού 2 014/53/ ΕΚ
Regulation (ΕΚ) 305/2011

Οδηγία RoHS της ΕΕ 2011/65/ΕΚ (Περιορισμός στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών
στα είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)

και είναι σύμφωνο με τα πρότυπα:

EN 13561:2015
EN13561:2004/A1:2008
Draft EN301 489-1 V2.2.0:2017
Draft EN 301 489-1 V2.1.1:2017
EN 55014-1: 2006/A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 300 220-2 V3.1.1:2017
EN62479:2010
EN60335-2-97:2006/A12:2015
EN60335-1:2012/A11:2014
EN62233:2008
EN 62321-1:2013
EN 62321-2:2014
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014
EN 62321-5:2014
EN 62321-6:2015
EN 62321:2009

Gael CONSIGNY

Διευθυντής ποιότητας Ασίας, διεθνές δίκτυο εφοδιασμού

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του Bruno Pottier, Διευθυντή κέντρου κοινών υπηρεσιών
διεθνούς δικτύου εφοδιασμού

ADEO Services 135 RUE SADI CARNOT CS 00001 59790 RONCHIN - ce



Κατασκευάστηκε στην Σανγκάη 10/11/2017

Αρ. σειράς: Παρακαλούμε ανατρέξτε στο πιστοποιητικό

Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους πιστοποίησης CE: 17



UWAGA! NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI PRZED UŻYTKOWANIEM I INSTALACJĄ PRODUKTU



WARNING: Przestrzeganie tych instrukcji jest ważne dla bezpieczeństwa osób. Zachować tą instrukcję do ewentualnego użycia w przyszłości

Przed otwarciem markizy upewnić się, że wszystkie śruby mocujące i zabezpieczenia są prawidłowo zamontowane i dokręcone.

Markizę należy zawsze zamykać w deszczowe, wietrzne dni lub kiedy markiza nie jest używana.

Nie przestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do uszkodzenia materialnego i konstrukcyjnego markizy.

Składane ramiona markizy są naprężone i mogą spowodować uszkodzenie i obrażenia ciała podczas nagłego otwarcia.

Nie należy nigdy samodzielnie demontować lub naprawiać markizy. Skonsultować się z kompetentnym technikiem w celu uzyskania pomocy.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN

1. OGÓLNE

OSTRZEZENIE: Ważne instrukcje bezpieczeństwa.

Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, ponieważ nieprawidłowa instalacja może doprowadzić do poważnych obrażeń.

Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby zapobiec uszkodzeniom w przypadku nieprawidłowego użytkowania! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych umieszczonych na urządzeniu.

Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć niniejszą instrukcję obsługi.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

2. MONTAŻ

Należy zachować dystans w poziomie co najmniej 0,4 m między całkowicie rozwiniętą napędzaną częścią a dowolnym stałym obiektem

Środki do rozłączania mające styki we wszystkich biegunach muszą być przyłączone do stałych przewodów zgodnie z zasadami okablowania.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN

Przed rozpakowaniem i montażem markizy upewnić się, że posiadacie odpowiednie narzędzia, wystarczającą liczbę osób do pomocy (sugerujemy 3 osoby) odpowiednią ilość miejsca i czystą suchą powierzchnię, do wykonania instalacji.

Przed instalacją kabla odłączyć zasilanie.

Przed przystąpieniem do montażu należy usunąć niepotrzebne przewody i wyłączyć wszelkie urządzenia, które nie są potrzebne do pracy.

Wybór bezpiecznej lokalizacji

Nigdy nie instalować w zbyt wysokich i wietrznych miejscach, ponieważ osłona przeciwsłoneczna może spaść i zranić ludzi.

Miejsce instalacji automatyki systemu: miejsce to powinno pozwolić na odbieranie sygnałów przez system w celu zapewnienia maksymalnej czułości systemu sterowania.

Nie używać w miejscach, w których występują wibracje lub impulsy.

W przypadku stosowania skrzynki: płyta elektroniczna powinna znajdować się w pionie i być chroniona przed złymi warunkami pogodowymi.

Instalacja może być wykonana przez osoby niebędące specjalistami, pod warunkiem przestrzegania instrukcji. W przypadku jakichkolwiek problemów podczas montażu należy skonsultować się z wykwalifikowaną osobą.

Podczas montażu należy prawidłowo użyć wszystkich śrub i nakrętek, ponieważ nieprawidłowe ich dokręcenie może być bardzo niebezpieczne.

Uważać na palce podczas montażu.

3. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

UWAGA: Instalacja musi być zgodna z NCF 15-100.

Przed zainstalowaniem i podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że zasilanie jest wyłączone.

Wymagane wyposażenie: Wyposażenie nie jest dołączone

> Wodoodporne skrzynki przyłą czeniowe (IP54)

> Kable

> Baterie (27A 12V) x2

Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy napięcie zasilania i natężenie prądu zasilania odpowiadają danym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

W rurociągach stałych należy zapewnić mechanizm odłączania zgodnie z przepisami instalacyjnymi.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. W przypadku wadliwego działania, naprawa może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

Podczas przeglądu lub konserwacji części elektrycznych należy odłączyć żaluzje zewnętrzne od zasilania energią elektryczną.

4. UŻYTKOWANIE

Maks. obciążenie dla części niewysuwalnej: 800Pa.

Element uruchamiający powinien być dostępny z wysokości mniejszej niż 1,3 m.

Nie wolno w żaden sposób modyfikować urządzenia!

Nigdy nie otwierać skrzynki elektrycznej (utrata gwarancji).

Nigdy nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Mogą one stanowić zagrożenie dla użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia. Stosować wyłącznie oryginalne części i akcesoria.

Nie używać urządzenia w niekorzystnych warunkach atmosferycznych. Jeśli prędkość wiatru jest większa niż 4 w skali wiatru Beauforta, zwinąć markizę.

Nie zawieszaj niczego na ramie lub składanych ramionach, ponieważ markiza może upaść i spowodować uszkodzenia lub obrażenia ciała.

Nigdy nie używać urządzenia w deszczowe dni.

Nie używać jej w miejscach o wysokiej temperaturze, takich jak ściany w pobliżu pieców.

Praca w mroźnych warunkach może spowodować uszkodzenie markizy.

Przewidzieć wystarczająco dużo wolnego miejsca wokół markizy podczas zwijania lub rozwijania.

Nie należy używać grilla ani rozpalać ognia w pobliżu markizy.

Co 3 miesiące sprawdzać markizę w celu upewnienia się, że wszystkie elementy mocujące są dokręcone i nie ma uszkodzeń na produkcie.

Należy często sprawdzać instalację pod kątem niewyważenia i oznak zużycia lub uszkodzeń kabli i sprężyn. Nie używać w przypadku konieczności naprawy lub regulacji.

Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia! Odłączyć urządzenie od źródła zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą w przypadku uszkodzenia.

W przypadku kiedy konieczna jest naprawa lub regulacja markizy nie należy jej używać bez zasięgnięcia porady technika.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

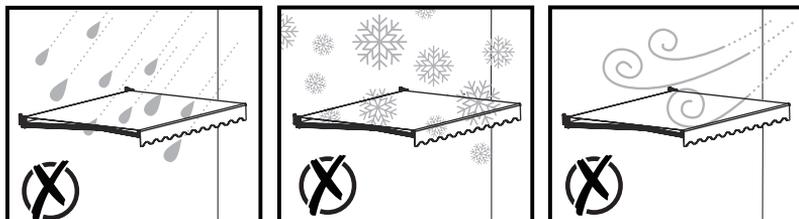
RO

EN

Należy zachować ostrożność podczas ręcznego zwalniania przy cofniętej roletcie zewnętrznej, ponieważ może ona gwałtownie spaść z powodu słabych lub uszkodzonych sprężyn.

Silnika nie należy używać po przekroczeniu przypisanej liczby cykli, otwieranie/zamykanie (3000 razy).

Markizę należy odłączyć od zasilania podczas prac konserwacyjnych, takich jak odbywające się w pobliżu czyszczenie okien.



5. OCHRONA DZIECI

Nie pozwalać dzieciom bawić się stałymi elementami sterującymi. Trzymać pilota zdalnego sterowania z dala od dzieci.

Markiza nie jest przeznaczona do używania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo i zostały one przeszkolone w kwestiach dotyczących używania markizy.

Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem lub pilotem zdalnego sterowania.

6. BATERIE JEŚLI PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

Niebezpieczeństwo wybuchu! Baterie nie mogą być ładowane lub ponownie aktywowane innymi sposobami, demontowane, wrzucane do ognia lub zwierane. Nie wystawiać baterii na działanie ekstremalnych temperatur. Nie umieszczać pilota na grzejnikach. Wyciek kwasu akumulatorowego może spowodować uszkodzenia. Wszystkie używane baterie należy wymieniać wyłącznie na baterie/akumulatory tego samego typu.

Uwaga! Niebezpieczeństwo wybuchu! Wkładać baterie zgodnie z polaryzacją.

W przypadku wycieku baterii wyjąć je przy pomocy szmatki z przedziału baterii. Baterie należy utylizować zgodnie z przepisami. W przypadku wycieku kwasu należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błoną śluzową. Natychmiast przepłukać miejsca dotknięte kwasem i zmyć dużą ilością czystej wody. Pójść do lekarza. Połknięte baterie są śmiertelne. Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast poprosić o pomoc medyczną. Wyjąć zużyte baterie z pilota zdalnego sterowania. Wyjąć baterie z pilota zdalnego sterowania, jeśli nie będzie on używany przez dłuższy czas.



X2 Wymiana baterii

Ochrona termiczna:

Po dwóch opuszczeniach i dwóch podnoszeniach następujących bezpośrednio po sobie zadziała zabezpieczenie termiczne silnika

Zgodny z normami:

2014/53/EU - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2006/42/EC



7. OSTRZEŻENIE

Uwaga: Dokonałiśmy niezbędnych ustawień dla wszystkich elementów elektrycznych, klient końcowy nie musi ponownie regulować silnika.

Użytkownik może jednocześnie ustawić limit jednego kierunku, nie regulować jednocześnie dwoma pokrętkami.

Nie obracaj gałkami gwałtownie, sprawdź limit za pomocą pilota dokonując połowę obrotu, i sprawdź, czy osiągnięto żądane ustawienie.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN

FR

OSTZEŻENIE

- Wymianę i instalację baterii musi dokonać osoba dorosła.
- Wyjąć zużytą baterię z tego produktu.
- Nie wystawiać baterii na działanie ognia, może to spowodować wyciek lub eksplozję.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN

- Nie zwierać końcówek baterii.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi.

● Nie należy używać baterii ładowalnych w tym urządzeniu.

● Nie ładować baterii, które nie są ładowalne.

● Używać wyłącznie baterii zalecanego typu.

● Trzymać ten produkt z dala od dzieci.

● Zużyte baterie należy utylizować wyłącznie w punktach zajmujących się recyklingiem.

● Zużyte baterie należy utylizować wyłącznie w punktach zajmujących się recyklingiem.

OSTRZEŻENIE: Napęd powinien zostać odłączony od źródła zasilania podczas czyszczenia, konserwacji lub wymiany części.

Konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że markiza jest mocno i pewnie zamocowana.

● Powierzchnie metalowe markizy oczyścić lekko wilgotną ściereczką.

● Pilota zdalnego sterowania i podstawę mocującą czyścić lekko zwilżoną ściereczką.

● Usunąć zanieczyszczenia z pokrywy tkaniny suchą, miękką ściereczką, jeśli markiza jest zabrudzona lub kiedy nie jest używany przez dłuższy okres czasu.

● Nie używać żadnych ściernych środków czyszczących, takich jak chemikalia, benzen lub alkohol.

● Nie zwiąć markizy jeśli jest mokra.

● Osuszyć tkaninę w sposób naturalny, kiedy jest mokra.

● Jeśli markiza nie jest używana przez dłuższy okres czasu należy wyłączyć zasilanie.

Jeżeli przewidziane jest ręczne zwalnianie markizy, element uruchamiający powinien być dostępny na wysokości mniejszej niż 1,50 m.

Instrukcje powinny zawierać informację, że tkanina zewnętrzna powinna być zwinięta w przypadku, kiedy prędkość wiatru jest wyższa od prędkości podanej przez producenta. Instrukcje powinny wskazywać maksymalne obciążenie, dla którego zaprojektowano stałe części poszycia zewnętrznego.

W przypadku kiedy żaluzje zewnętrzne, muszą być sterowane z miejsca które nie daje widoku na ich zwijanie/rozwijanie użytkownik powinien podjąć odpowiednie środki organizacyjne w celu uniemożliwienia funkcjonowania żaluzji podczas wykonywania w pobliżu czynności konserwacyjnych, takich jak czyszczenie okien lub ścian.

8. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie zasilania i prąd:	230V ~50Hz, 0.86A
Nominalna moc:	198W
Prędkość obrotowa:	15 rpm
Moment obrotowy:	40Nm
Oceniony numer cyklu:	2
Klasa ochrony:	IPX4
Model silnika:	Dooya DM45RM-40/15
Model pilota zdalnego sterowania:	DC90
Częstotliwość nadajnika:	433MHz
Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym:	Klasa I

9. UTYLIZACJA I RECYKLING



Ten produkt jest oznaczony symbolem selektywnej zbiórki i sortowania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Oznacza to, że podczas demontażu i utylizacji tego typu produktu należy postępować zgodnie z wymaganiami dyrektywy Unii Europejskiej nr 2012/19/UE w celu ograniczenia negatywnego wpływu na środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, należy się skontaktować z władzami miejscowymi lub regionalnymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, produkty elektroniczne, które nie zostały uwzględnione w procesie sortowania i zbiórki selektywnej, mogą być niebezpieczne dla środowiska i zdrowia człowieka.



ADEO SERVICES 135 RUE SADI CARNOT CS00001
59790 RONCHIN FRANCE
Made in P.R.C. 2017

DOP N° : 207728 / 0125 / 2017

EN 13561:2004+A1:2008
EN 13561:2015

Markizy obsługiwane za pomocą silnika z pilotem 3,95 x 3 m ze skrzynką
Odporność na obciążenie wiatrem :klasa 1
Zastosowanie na zewnątrz w budynkach i w innych obiektach budowlanych

Napięcie zasilania i prąd : 230V ~50Hz, 0.86A
Nominalna moc : 198W
Prędkość obrotowa : 15 rpm
Moment obrotowy : 40Nm
Oceniony numer cyklu : 2
Klasa ochrony: IPX4
Model silnika: Dooya DM45RM-40/15
Model pilota zdalnego sterowania :DC90
Częstotliwość nadajnika: 433MHz
Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym: Klasa I

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Stwierdza, że produkt:
Markizy obsługiwane za pomocą silnika z pilotem
Model: BW28000 motorize 4X3m

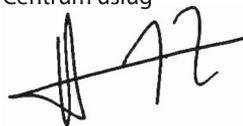
spełnia wymogi następujących dyrektyw Rady:
Dyrektywa maszynowa 2006/42/EC
Dyrektywa dotycząca sprzętu radiowego 2014/53/ EU
Regulation (EU) 305/2011
Dyrektywa WE RoHS 2011/65/EU

i jest zgodny z normami:

EN 13561:2015
EN13561:2004/A1:2008
Draft EN301 489-1 V2.2.0:2017
Draft EN 301 489-1 V2.1.1:2017
EN 55014-1: 2006/A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 300 220-2 V3.1.1:2017
EN62479:2010
EN60335-2-97:2006/A12:2015
EN60335-1:2012/A11:2014
EN62233:2008
EN 62321-1:2013
EN 62321-2:2014
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014
EN 62321-5:2014
EN 62321-6:2015
EN 62321:2009

Gael CONSIGNY

Dyrektor ds. jakości sourcingu globalnego na Azję
Autoryzowany przedstawiciel p. Bruno Pottie, dyrektora Centrum usług
wspólnych sourcingu globalnego
ADEO Services 135 Rue Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France



Wykonano w Szanghaju 10/11/2017

Numer seryjny: Proszę odnieść się do strony tylnej okładki

Ostatnie dwie cyfry roku stosowania oznakowania CE: 17



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! ЭТО РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДОЛЖНО БЫТЬ ПРОЧИТАНО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ И УСТАНОВКОЙ ИЗДЕЛИЯ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для безопасности людей важно следовать данным инструкциям. Сохраните эти инструкции



Перед тем, как открыть маркизу (навес), убедитесь, что все крепежные болты и защитные устройства правильно установлены и затянуты.

Всегда закрывайте навес в дождливые дни, ветреные дни или когда навес не используется.

Несоблюдение инструкции может привести к повреждению ткани и конструкции навеса.

Складные локти навеса находятся под давлением и могут привести к повреждению и травме, когда они внезапно открываются.

Никогда не пытайтесь разобрать или отремонтировать навес самостоятельно. Обратитесь за помощью к компетентному специалисту.

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Важные инструкции по технике безопасности.

Следуйте всем инструкциям, поскольку неправильная установка может привести к серьезным травмам.

Следуйте всем инструкциям по технике безопасности, чтобы избежать повреждений в результате неправильного использования! Следуйте всем предупреждениям на устройстве.

Сохраните данное руководство для дальнейшего использования. Если данное устройство передается третьему лицу, данное руководство по эксплуатации должно быть также передано.

Используйте это устройство только по назначению.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования или несоблюдения этих инструкций.

2. СБОРКА

Горизонтальное расстояние не менее 0,4м должно соблюдаться между полностью развернутой управляемой частью и любым постоянным объектом. Электрическая проводка должна быть подключена в соответствии с действующими правилами устройства электроустановок (ПУЭ). В случае сомнения обратитесь к лицензированному электрику.

Когда вы будете готовы распаковать и собрать навес, убедитесь, что у вас есть соответствующие инструменты, достаточное количество помощников (рекомендуется 3 человека) и пространства, а также чистое и сухое место для выполнения установки.

Выключите питание перед установкой кабеля.

Перед установкой изделия удалите ненужный шнур и отключите любое оборудование, которое не требуется для работы в сети.

Выбор безопасного места

Никогда не устанавливайте его на высоте и в ветреных местах, так как солнцезащитный козырек может упасть и травмировать людей.

Место фиксации вашей автоматики: это место должно позволять автоматике улавливать сигналы, чтобы обеспечить максимальную чувствительность элемента управления

Не используйте его в местах с вибрациями или импульсами.

В случае использования блока управления: электронная карта должна быть закреплена в вертикальное положение и защищена от непогоды.

Установка может производиться непрофессионалами при условии правильного соблюдения инструкции. При возникновении проблем во время сборки обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту.

Пожалуйста, используйте все винты и гайки правильно во время установки, так как оставлять их незакрепленными очень опасно.

Берегите пальцы во время установки.

3. ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Установка должна выполняться в соответствии с нормой NCF 15-100. Для вашей безопасности, перед установкой и подключением убедитесь, что питание выключено.

Необходимое оборудование: Оборудование не предоставляется.

- > Водонепроницаемые распределительные коробки (IP54)
- > Кабели
- > Батарейки (27A 12V) x2

FR

Перед подключением прибора к источнику питания убедитесь, что напряжение питания и номинальный ток соответствуют показаниям источника питания, указанным на этикетке с характеристиками прибора.

ES

PT

В стационарных трубопроводах должно быть предусмотрено средство отключения в соответствии с правилами установки.

IT

Опасность поражения электрическим током! Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. В случае неисправности ремонт должен осуществляться только квалифицированным персоналом.

EL

PL

Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить изготовителем, его сервисным агентом или лицами с аналогичной квалификацией во избежание опасности.

RU

Для проверки или обслуживания электрических частей наружный навес должен быть надежно отключен от источника энергии.

KZ

4.ЭКСПЛУАТАЦИЯ

UK

Максимальная нагрузка для невыедвжной части: 800Па.

RO

Приводной элемент должен быть доступен с высоты менее 1,3м

EN

Не изменяйте устройство каким-либо образом!

Никогда не открывайте электронный блок управления (аннулирование гарантии).

Никогда не используйте аксессуары, которые не рекомендуются производителем.

Они могут представлять угрозу безопасности пользователя и могут повредить устройство. Используйте только оригинальные детали и аксессуары.

Не вешайте ничего на раму или складные локти, так как навес может упасть и привести к травме или причинить повреждения.

Не используйте этот прибор при неблагоприятных погодных условиях. Если скорость ветра сильнее 4 по шкале Бофорта, сверните маркизу.

Никогда не используйте прибор в дождливые дни.

Не используйте его в местах с высокой температурой, таких как стены возле печей.

Эксплуатация в зимних условиях может повредить навес.

Оставьте достаточно свободного места вокруг навеса во время сворачивания или разворачивания.

Не разжигайте гриль-барбекю и не жарьте под навесом и не разжигайте огонь рядом с навесом

Проверяйте маркизу каждые 3 месяца, чтобы убедиться, что все крепления затянуты и изделие не повреждено.

Часто проверяйте установку на неустойчивость и признаки износа или повреждения кабелей и пружин. Не используйте, если требуется ремонт или настройка.

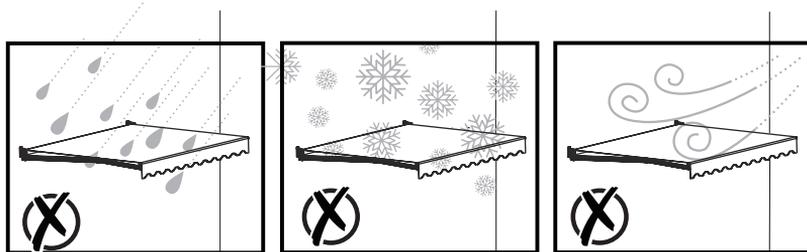
Никогда не используйте поврежденное устройство! Отсоедините устройство от источника питания и обратитесь к поставщику, если оно повреждено.

Если необходим ремонт или регулировка, не используйте маркизу без консультации специалиста.

Будьте осторожны при работе с ручным приводом при сворачивании наружного навеса, так как он может быстро упасть из-за слабых или сломанных пружин.

Не нагружайте двигатель при открытии/закрытии сверх установленного количества циклов (3000 раз).

Отсоедините маркизу от электросети, когда поблизости проводятся какие-либо работы, такие как чистка окон.



5. ЗАЩИТА ДЕТЕЙ

Не разрешайте детям играть со стационарным пультом управления. Держите пульты дистанционного управления подальше от детей.

Маркиза не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, она может использоваться только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, или после получения от ответственного лица инструкций по безопасному использованию навеса.

Дети должны находиться под присмотром для уверенности, что они не играют с прибором или пультом ДУ.

6. БАТАРЕИ, ЕСЛИ ПУЛЬТ ДУ

Опасность взрыва! Батареи нельзя заряжать или повторно активировать другими средствами, разбирать, выбрасывать в огонь или замыкать их контакты.

Не подвергайте батареи воздействию экстремальных температур. Не устанавливайте пульт ДУ на нагреватели. Утечка аккумуляторной кислоты может привести к повреждению.

Заменяйте все использованные батареи только батареями того же типа. Осторожно! Опасность взрыва! Никогда не вставляйте батареи в обратном направлении.

Если батареи протекают, удалите их с помощью ткани из батарейного отсека.

Утилизируйте батареи в соответствии с законодательными требованиями. Если аккумуляторная кислота протекла, избегайте контакта с кожей, глазами и слизистыми оболочками. Немедленно промойте пораженные участки после контакта с кислотой большим количеством чистой воды. Обратитесь к врачу.

Проглоченные батареи смертельны. Храните батареи в недоступном для детей и домашних животных месте.

Если кто-либо проглотил батарею, незамедлительно обратитесь к врачу.

Извлеките разряженные батареи с пульта ДУ. Извлеките батареи с пульта ДУ, если вы не будете использовать его в течение длительного периода времени

 27A12V X2 Замена батарей

Защита от тепловой перегрузки
Двигатель переходит в режим защиты от тепловой перегрузки после 2 последовательных разворачиваний и сворачиваний.

Соответствует стандартам:

2014/53/EU - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2006/42/EC



7. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Внимание: Завершите программу настройки для всех электрических компонентов, чтобы Вам не пришлось снова настраивать двигатель. Пользователь может одновременно отрегулировать один концевой выключатель только в одном направлении, не регулируйте две ручки одновременно. Не давите на кнопки с усилием, пожалуйста, проверьте концевой выключатель с помощью пульта ДУ, делая половину цикла за раз до необходимой настройки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Замена и установка батарей должны выполняться взрослым.
- Извлеките изношенные батареи из данного изделия.
- Не подвергайте батареи воздействию огня, они могут протечь или взорваться.
- Не замыкайте контакты батареи.
- Не смешивайте старые батареи с новыми.
- Не используйте перезаряжаемые батареи в данном изделии.
- Не перезаряжайте батареи, которые не являются заряжаемыми.
- Используйте только рекомендованные типы батарей.
- Храните этот продукт в недоступном для детей месте.
- Выбрасывайте батареи только в месте утилизации.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** привод должен быть отключен от источника питания во время чистки, технического обслуживания и при замене деталей.

Обслуживание

Перед очисткой убедитесь, что маркиза зафиксирована плотно и надежно.

- Очистите металлические поверхности навеса слегка влажной тканью.
- Очистите пульт дистанционного управления и настенное крепление слегка влажной тканью.
- Вытрите мусор из тканного покрытия с помощью сухой мягкой ткани, когда навес грязен или когда он не будет использоваться в течение длительного периода времени.
- Не используйте абразивные чистящие средства, такие как химикаты, бензол или спирт.
- Не сворачивайте навес, когда он мокрый.
- При намокании осушите тканое покрытие в раскрытом виде на открытом воздухе.
- Отключайте питание, когда навес не используется в течение длительного периода времени.

Если имеется ручная разблокировка, в инструкциях должно быть указано, что приводной элемент должен быть доступен с высоты менее 1,50м.

В инструкциях указывается, что наружный навес должен быть убран, если скорость ветра выше скорости, указанной изготовителем.

В инструкциях указывается максимальная нагрузка, для которой были разработаны неразвертываемые части наружных навесов.

Для наружных навесов, которыми можно управлять вне зоны прямой видимости навеса, пользователь должен принять соответствующие организационные меры для остановки работы навеса, когда поблизости проводится работа, как, например, очистка окна или стены.

8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания и ток:	230V ~50Hz, 0.86A
Номинальная мощность:	198W
Скорость вращения:	15 rpm
Крутящий момент:	40Nm
Оцениваемое число циклов:	2
Класс защиты:	IPX4
Модель двигателя:	Dooya DM45RM-40/15
Модель пульта ДУ:	DC90
Частота передатчика:	433MHz
Защита от поражения электрическим током:	Класс I

9. УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА



На данное устройство нанесен символ избирательной сортировки для отходов электрического и электронного оборудования. Это означает, что при переработке и утилизации данного устройства необходимо следовать требованиям директивы ЕС 2012/19/EU, чтобы снизить негативное воздействие на окружающую среду. Для получения дополнительной информации обратитесь в местные или региональные органы власти. Электронная техника, не включенная в процесс избирательной сортировки отходов, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в ней опасных веществ.

CE



**ADEO SERVICES 135 RUE SADI CARNOT CS00001
59790 RONCHIN FRANCE
Made in P.R.C. 2017**

DOP N° : 207728 / 0125 / 2017

**EN 13561:2004+A1:2008
EN 13561:2015**

**Кассетная механизированная маркиза
3,95X3 м с пультом дистанционного
управления**

**Сопротивление ветру : класс 1
Наружное использование при зданиях
и других строительных работах**

**Напряжение питания и ток : 230V ~50Hz,
0.86A**

Номинальная мощность : 198W

Скорость вращения : 15 грт

Крутящий момент : 40Nm

Оцениваемое число циклов : 2

Класс защиты : IPX4

Модель двигателя : Dooya DM45RM-40/15

Модель пульта ДУ : DC90

Частота передатчика : 433MHz

Защита от поражения электрическим током: Класс I

11. СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ СЕ

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Подтверждает, что продукт:

Кассетная механизированная маркиза

Модель: BW28000 motorize 4X3m

соответствует требованиям следующих директив Совета:

Директива (2006/42/EC) на Машины и Механизмы

Директива (2014/53/EC) на Радиооборудование

Regulation (EU) 305/2011

Директива RoHS EC 2011/65/EU

и соответствует нормам:

EN 13561:2015

EN13561:2004/A1:2008

Draft EN301 489-1 V2.2.0:2017

Draft EN 301 489-1 V2.1.1:2017

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 300 220-2 V3.1.1:2017

EN62479:2010

EN60335-2-97:2006/A12:2015

EN60335-1:2012/A11:2014

EN62233:2008

EN 62321-1:2013

EN 62321-2:2014

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014

EN 62321-5:2014

EN 62321-6:2015

EN 62321:2009

Gael CONSIGNY

Директор по качеству глобальных ресурсов в странах Азии

Авторизованный представитель Bruno Pottier (Бруно Потти), директора единого

центра обслуживания глобальных ресурсов

ADEO Services 135 Rue Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France



Сделано в Шанхае 10/ 11/ 2017

Серийный номер: см. Страницу задней обложки

Последние два номера года Маркировка CE: 17



ЕСКЕРТУ! ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТЫ ӨНІМДІ ПАЙДАЛАНУДАН ЖӘНЕ ОРНАТУДАН БҰРЫН ОҚЫП ШЫҒУ КЕРЕК.

ЕСКЕРТУ: Адамдардың қауіпсіздігі үшін осы нұсқауларды сақтау қажет. Бұл өте маңызды болып табылады. Осы нұсқаулықты келешекте қарап жүру үшін сақтап қойыңыз



Назар аударыңыз! Бастырманы ашпас бұрын, барлық бекіткіш болттар мен қауіпсіздік құрылғылардың дұрыс орнатылып, бұралып бекітілгенін қамтамасыз етіңіз.

Жаңбырлы және желкем күндерде, сондай-ақ бастырма пайдаланылмағанда, оны әрқашан жабыңыз. Осы нұсқауды сақтамау бастырманың материалы мен құрылымының зақымдалуына алып келуі мүмкін. Бастырманың бүктелетін қолдары керілген күйінде болады, сондықтан егер олар кенеттен ашылып кетсе, мүлкті зақымдауы және адамдарды жарақаттауы мүмкін.

Бастырманы бөлшектеуге немесе өз бетіңізбен жөндеуге ешқашан тырыспаңыз. Білікті техникпен хабарласып, жәрдем сұраңыз.

1. ЖАЛПЫ ЕРЕЖЕЛЕР

ЕСКЕРТУ: Маңызды қауіпсіздік нұсқаулығы. Қауіпсіздік нұсқаулығын сақтауды өтінеміз. Себебі қате қондыру ауыр ақауларға әкеліп соқтыруы мүмкін.

Бұрыс пайдалану себебінен келтірілетін зақымды болдырмау үшін қауіпсіздік бойынша нұсқаулардың бәрін сақтаңыз! Құрылғыдағы барлық ескертулерді сақтаңыз.

Осы нұсқаулықты келешекте пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Егер осы құрылғы үшінші тарапқа берілетін болса, осы нұсқаулық онымен бірге берілуі тиіс.

Осы құрылғыны тек арналған мақсатында пайдаланыңыз.

Бұрыс пайдалану немесе осы нұсқауларды сақтамау нәтижесінде келген зиян үшін ешқандай жауапкершілік қабылданбайды.

2. ҚҰРАСТЫРУ

Жайылған желілі бөліммен немесе кез келген тұрақты объектінің арасында кем дегенде 0,4 м көлденең ара қашықтық сақталынуы қажет.

Тұрақты түрде өткізілген сымдар жүйесінде сымдарды өткізу бойынша ережелерге сәйкес түйіспелерінің арасында барлық полюстарында саңылау бар ажырату құралдары кіріктірілген болуы керек.

FR

Бастырманы орамасынан шығарып, құрастыруға дайын болғаныңызда, тиісті құралдар мен бос орынның бар болғанын және жұмысшылардың саны жеткілікті екенін (3 адам ұсынылады), сондай-ақ орнату жұмысын орындау үшін таза және құрғақ аумақтың бар болғанын қамтамасыз етіңіз.

ES

PT

IT

Кабельдерді орнатудан бұрын электрқоректендіру көзін өшіріңіз. Өнімді орнатпас бұрын, қажетті емес шнурларды алып тастаңыз да, жетекті басқару үшін қажетті емес жабдықты өшіріңіз.

EL

Қауіпсіз орналасу орнын таңдау
Күннен қорғайтын бастырманы ешқашан жоғары және жел жақ жерлерде орнатпаңыз, себебі ол құлап түсіп, адамдарды жарақаттауы мүмкін.

PL

Автоматтық құрылғының монтаждау барысында орналасуы: бұл жер автоматтық құрылғыға басқару терезесінің сезімталдығын ең максималды деңгейде қамтамасыз ету үшін сигналдарды оңай қабылдауға мүмкіндік беру қажет.

RU

KZ

Дірілдеу мен соққыларға тап болатын жерлерде орнатпаңыз. Басқару терезесін қолдану барысында электрондық тақта тік орналасу қажет және де ауа райының жайсыздығынан қорғау үшін үсті жабулы болу қажет.

UK

RO

Нұсқаулықты дұрыс орындау шартымен, орнату жұмысын кәсіби емес орнатушы тұлғалар орындауы мүмкін. Егер құрастыру кезінде қандай да бір мәселе туындаса, білікті тұлғамен хабарласып, көмек сұраңыз.

EN

Бастырманы орнату кезінде барлық бұрамалар мен сомындарды дұрыс пайдаланыңыз, себебі оларды мықты тартылмаған күйінде қалдыру қауіпті болып табылады.
Орнату жұмысын орындау кезінде, саусақтарыңызды жарақаттанбау үшін абайлап жұмыс істеңіз.

3.ЭЛЕКТРҚАУІПСІЗДІК

АБАЙЛАҢЫЗ! Орнату NCF-15-100 стандарттарымен сәйкес болу қажет. Өз қауіпсіздігіңіз үшін кез келген орнату мен қосу операцияларының алдында тоқтың өшірілуін қадағалауыңызды өтінеміз.

Қызып кетуден қорғау

- > Су өткізбейтін монтаж қорабы (IP54)
- > Шоғырсымдар
- > Батареялар (27A 12V) x2

Құрылғыны электрқоректендіру көзіне қоспас бұрын, электрқоректендіру көзінің кернеуі мен номинал тогы құрылғының паспорттық тақтайшасында көрсетілген электрқоректендіру сипаттамаларына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Дайын қолайлы өшіру құрылғысы электр сымдар жүйесіне орнату нұсқаулығына сәйкес бекітілу қажет.

Электрлік шок қатері бар! Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Құрылғы жұмыс істемей қалса, жөндеу жұмыстарын тек білікті қызметкерлер ғана орындауы тиіс.

Егер қоректендіру шнуры зақымдалған болса, қауіп-қатерді болдырмау үшін оны өндірушісі, оның техникалық қызмет көрсету бойынша өкілі немесе ұқсас білікті тұлғалар ауыстыруы тиіс.

Электр бөлшектерді тексеріп қарау немесе оларға техникалық қызмет көрсету мақсатында сыртқы пердені электрқоректендіру көзінен сенімді түрде ажырату керек.

4. ПАЙДАЛАНУ

Таратылмайтын бөліктің максималды жүктемесі: 800 Па. Жетекті элемент 1,3 м төмен биіктіктен қолжетімді болуы тиіс. Құрылғының құрылымына ешқандай модификация жасамаңыз! Ешқашан электрондық басқару терезесін ашпаңыз (бұл кепілдікті жояды).

Өндірушісі ұсынбаған керек-жарақтарды пайдаланбаңыз. Олар пайдаланушыға қауіп төндіруі және құрылғыны зақымдауы мүмкін. Тек түпнұсқалық бөлшектер мен керек-жарақтарды пайдаланыңыз. Жақтауына немесе бүктелетін қолдарына ешнәрсе аспаңыз, себебі бастырма құлап түсіп, мүлікті зақымдауы немесе адамдарды жарақаттауы мүмкін.

Осы құрылғыны қолайсыз ауа райы жағдайларында пайдаланбаңыз. Егер жел жылдамдығы Бофорт шкаласы бойынша 4 балдан асатын болса, бастырманы тартып алыңыз.

Құрылғыны жаңбырлы күндерде ешқашан пайдаланбаңыз.

Өнімді пеш маңындағы қабырғалар сияқты жоғары температура бар жерлерде пайдаланбаңыз.

Аяз жағдайларында пайдалану бастырманы зақымдауы мүмкін.

Бастырманы жаю немесе орау кезінде, оның маңында жеткілікті бос орын қалдырыңыз.

Бастырма астында кәуап пісірмеңіз немесе оған жақын жерде от жақпаңыз.

Бастырманы әр 3 айда тексеріп, барлық бекіткіштерінің мықты екенін және өнімнің зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.

Орнатылған құрылғыны жиі тексеріп, тепе-теңдіктің бұзылған-бұзылмағанын және кабельдер мен серіппелердің зақымдалғанын білдіретін белгілердің бар-жоқтығын анықтаңыз. Егер жөндеу немесе дәлдеп түзету қажет болса, оны пайдаланбаңыз.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN

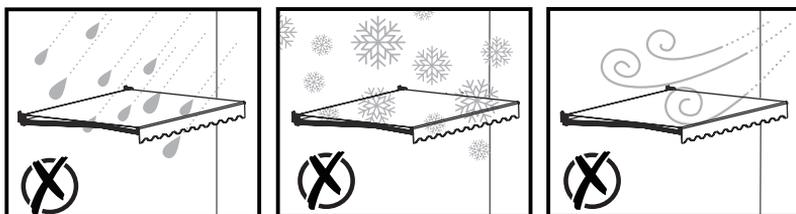
Зақымдалған құрылғыны ешқашан пайдаланбаңыз! Егер ол зақымдалған болса, оны электрқоректендіру көзінен ажыратыңыз да, жеткізушіңізбен хабарласыңыз.

Техниктің кеңес берген жағдайларынан басқа жағдайда жөндеу немесе реттеу үшін жаппаны қолдануға тырыспаңыз.

Сыртқы перде тартылып алынған күйінде болғанда, оны қолмен шығару кезінде абайлап жұмыс істеңіз – ол нашар немесе бұзылған серіппелер себебінен тез құлап түсуі мүмкін.

Қозғалтқышты мезгілдік өлшемінен (3000 рет) артық ашу/жабу операцияларын қолданбауыңызды өтінеміз.

Бастырманың маңында терезелерді тазалау сияқты техникалық қызмет жұмыстары орындалған кезде, оны электрқоректендіру көзінен ажыратыңыз.



5. БАЛАЛАРДЫ ҚОРҒАУ

Балаларға тұрақты басқару пультімен ойнауға рұқсат бермеңіз.

Қашықтықтан басқару пульттерін балалардан аулақ ұстаңыз.

Бастырма физикалық, сенсорлық және ақыл-ой қабілеттері нашарланған немесе қажетті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар (соның ішінде балалар) тарапынан пайдаланылуға арналмаған - олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға оларды қадағалайтын немесе оларға бастырманы пайдалануды үйреткен жағдайларды қоспағанда.

Балаларды қадағалап, олардың құрылғымен немесе қашықтықтан басқару пультімен ойнауын болдырмау керек.

6. БАТАРЕЯЛАР МЕН БАСҚАРУ ПУЛЬТІ

Жарылыс қаупі бар! Батареяларды басқа әдістермен зарядтауға немесе қайта бөлсендіруге, бөлшектеуге, отқа тастауға немесе қысқа тұйықтауға болмайды.

Батареяларды тым жоғары және тым төмен температуралардың әсерінде қалдырмаңыз. Қашықтықтан басқару пультіні жылытқыштардың үстіне қоймаңыз. Батареядан ағып шыққан қышқыл зақым келтіре алады.

Пайдаланылған батареяларды тек бірдей түрдегі батареялармен ауыстырыңыз.

Назар аударыңыз! Жарылыс қаупі бар! Батареяларды енгізу кезінде, ұштарын дұрыс полюстарға тигізіңіз.

Егер батареялардан сұйықтық ағып шықса, оны батарея бөлігінен матамен алып тастаңыз.

Батареяларды тиісті ережелерге сай кәдеге жаратыңыз. Егер батареядан қышқыл ағып шықса, оны теріңізге, көздеріңізге және шырышты қабықтарыңызға тигізбеңіз. Қышқылға тиген соң, денеңіздің зақымдалған жерлеріңізді дереу шайып, мол таза сумен жуыңыз. Дәрігерге көрініңіз.

Батарея жұту адам өліміне алып келеді. Батареяларды балалардан және үй жануарларынан аулақ ұстаңыз.

Батарея жұтып қойылса, дереу медициналық жәрдем сұраңыз. Қуаты таусылған батареяларды қашықтықтан басқару пультінен шығарып алыңыз. Қашықтықтан пайдалану пультіні ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, ішіндегі батареяларды шығарып алыңыз.



X2 Батареяларды алмастыру

Қызып кетуден қорғау

отор екі кезекпе кезек (төмен) созылмалы және (жоғары) қайта тартылу операцияларынан соң автоматты түрде қызып кетуден қорғау тәртібіне өтеді.

метрден асатын құлау биіктігіне қатысты

2014/53/EU - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2006/42/EC



7.ЕСКЕРТУ

Назар аударыңыз: Теңшеу бағдарламасы барлық электр құрылғылар үшін жақсы орындалған. Сондықтан, соңғы пайдаланушыға электрмоторды тағы дәлдеп түзетудің қажеті жоқ.

FR

Пайдаланушы бір ретте бір бағыттың шегін дәлдеп түзетуі мүмкін. Бір уақытта екі түймешікті дәлдеп түзетпеңіз.

ES

Түймешіктерді қатты бұрамаңыз. Шегін қашықтықтан басқару пультімен әр жартылай циклда бір рет айналдырып тексеріңіз.

PT

ЕСКЕРТУ

- Батареяларды ауыстыру және орнату жұмысын ересек адам орындауы тиіс.

IT

- Тозған батареяларды осы өнімнен шығарып алыңыз.

EL

- Батареяларды оттың әсерінде қалдырмаңыз: ішінен сұйықтық ағып шығуы мүмкін немесе олар жарылып кетуі мүмкін.

PL

- Батареялардың ұштарын қысқа тұйықтамаңыз.

RU

- Ескі батареяларды жаңа батареялармен араластырып орнатпаңыз.

KZ

- Осы өнімде қайта зарядтауға болатын батареяларды пайдаланбаңыз.

UK

- Қайта зарядтауға болмайтын батареяларды қайта зарядтамаңыз.

RO

- Тек ұсынылған түрдегі батареяларды пайдаланыңыз.

EN

- Осы өнімді балалардан аулақ ұстаңыз.

- Батареяларды қайта пайдаланылуға жарамды қалдықтарды қабылдайтын пунктке апару арқылы ғана көдеге жаратыңыз.

- АБАЙ БОЛЫҢЫЗ: желі тазалау, қолдау және бөліктерді ауыстыру барысында қуат көзінен ажыратылуы тиіс.

Техникалық қызмет көрсету

Бастырманы тазалаудан бұрын, оны тексеріп, мықты және қауіпсіз бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

- Бастырманың металл беттерін сәл дымқыл матамен тазалаңыз.

- Қашықтықтан басқару пульті мен қабырғаға бекітілген негізін сәл дымқыл матамен тазалаңыз.

- Бастырма ластанып қалғанда немесе ұзақ уақыт бойы пайдаланылмағанда, маталық қаптамасын құрғақ, жұмсақ матамен сүртіп тазалаңыз.

- Химикаттар, бензин немесе спирт сияқты абразивті тазартқыш құралдарды пайдаланбаңыз.

- Бастырма дымқыл болғанда, оны тартып алып орамаңыз.

- Маталық қаптамасы дымқыл болғанда, оны табиғи түрде құрғатыңыз.

- Бастырма ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаған болса, электрқоректендіру көзінен ажыратып қойыңыз.

Егер қолмен шығару мүмкіндігі қамтамасыз етілген болса, нұсқаулық жетек бөлігіне 1,50 м-ден аспайтын биіктіктен қол жеткізу мүмкіндігі болуы тиіс деп мәлімдеуі керек.

Нұсқаулық жел жылдамдығы өндіруші мәлімдеген жылдамдықтан асқан жағдайда сыртқы пердені тартып алу керек деп мәлімдеуі керек.

Нұсқаулық сыртқы перделердің тартып алуға болмайтын бөліктеріне арналған максималды жүктемені мәлімдеуі керек.

Перде көрінбейтін жерден басқаруға болатын сыртқы перделер орнатылғанда, пайдаланушы жақын маңда терезелерді немесе қабырғаларды тазалау сияқты техникалық қызмет көрсету жұмыстары орындалып жатқанда тиісті ұйымдастырушы шараларды қолдап, перделердің пайдаланылуын болдырмауы керек.

8. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Кернеу және электр тоғымен қамтамасыз ету:	230V ~50Hz, 0.86A
Номиналды қуат:	198W
Айналу жылдамдығы:	15rpm
Айналу мезеті:	40Nm
Бағаланған ырғақ саны:	2
Қорғаныс класы:	IPX4
Қозғалтқыш моделі:	Dooya DM45RM-40/15
Қашықтықтан басқару пультінің моделі:	DC90
Радио хабар таратқыштың жиілігі:	433MHz
Электрикалық есеңгіреуге қарсы қорғаныс:	Класс I

9. ЖОЮ ЖӘНЕ ҚАЙТА ӨНДЕУ



Бұл бұйым - арнайы электрикалық және электрондық бұйымдарды жіктеп тасталынуы (ЭЭБЖК) қажеттігін білдіретін белгімен қамтылған. Бұл дегеніміз - қоршаған ортаға зиянды әсерін азайту үшін, мұндай типті бұйымның өндірілуі мен жойылуы 2012/19/ЕҰ Еуропа Нұсқаулықтарының нормативтерімен жүзеге асырылуы тиіс. Толығырақ ақпарат алу үшін жергілікті әкімшілік бөліміне хабарласыңыз. Бөлек жиналып және жіктеліп тасталмаған электрондық бұйымдар құрамында улы заттардың болу себебінен қоршаған орта мен адам денсаулығына зиян тигізуі әбден мүмкін.

CE



ADEO SERVICES 135 RUE SADI CARNOT CS00001
59790 RONCHIN FRANCE
Made in P.R.C. 2017

DOP N° : 207728 / 0125 / 2017

EN 13561:2004+A1:2008
EN 13561:2015

Қашықтан басқару пульті бар кассеталы қ
механикалық маркиза 3,95 X 3 М
Желден қорғайтын :Class 1
Ғимарат ішінде және де басқа құрылыс
жұмыстарында сыртқы қолдану

Кернеу және электр тоғымен
қамтамасыз ету:230V ~50Hz, 0.86A
Номиналды қуат: 198W
Айналу жылдамдығы: 15 rpm
Айналу мезеті: 40Nm
Бағаланған ырғақ саны: 2
Қорғаныс класы: IPX4
Қозғалтқыш моделі: Dooya DM45RM-40/15
Қашықтықтан басқару пультінің моделі:
DC90
Радио хабар таратқыштың жиілігі:433MHz
Электрикалық есеңгіреуге қарсы
қорғаныс: Класс I

11. ЕҰ ДЕКЛАРАЦИЯСЫ

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Өнім:

Қашықтан басқару пульті бар кассеталық механикалық маркиза
моделіні: BW28000 motorize 4X3m

келесі Ұжым нұсқаулықтарының талаптарына сәйкестігін дәлелдейді :

Құрал-жабдықтар Директиві 2006/42/EC
Радиожабдық Директиві 2014/53/ EU
Regulation (EU) 305/2011
ЕҰ RoHS Директиві 2011/65/EU

және ережелерге сәйкес:

EN 13561:2015
EN13561:2004/A1:2008
Draft EN301 489-1 V2.2.0:2017
Draft EN 301 489-1 V2.1.1:2017
EN 55014-1: 2006/A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 300 220-2 V3.1.1:2017
EN62479:2010
EN60335-2-97:2006/A12:2015
EN60335-1:2012/A11:2014
EN62233:2008
EN 62321-1:2013
EN 62321-2:2014
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014
EN 62321-5:2014
EN 62321-6:2015
EN 62321:2009

Gael CONSIGNY

Директор по качеству глобальных ресурсов в странах Аз
Авторизованный представитель Bruno Pottie (Бруно Потти), директора единого центра обслуживания глобальных ресурсов
ADEO Services 135 Rue Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France



Шанхайда жасалды 10/ 11/ 2017

Сериялық нөмірі: Артқы мұқаба бетін қараңыз

CE белгісінің соңғы екі нөмірі қолданылды: 17



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! ЦЕ КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ МАЄ БУТИ ПРОЧИТАНЕ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ТА УСТАНОВКОЮ ВИРОБУ



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Для безпеки людей важливо дотримуватися цих інструкцій. Збережіть ці інструкції. Перед тим, як відкрити маркізу (навіс), переконайтеся, що всі кріпильні болти і захисні пристрої правильно встановлені і затягнуті.

Завжди закривайте навіс в дощові дні, вітряні дні або коли навіс не використовується.

Недотримання інструкції може призвести до пошкодження тканини і конструкції навісу.

Складні лікті навісу знаходяться під тиском і можуть призвести до пошкодження і травми, коли вони раптово відкриваються.

Ніколи не намагайтеся розібрати або відремонтувати навіс самостійно. Зверніться за допомогою до компетентного фахівця.

1.ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Важливі інструкції з техніки безпеки.

Дотримуйтесь всіх інструкцій, оскільки неправильна установка може призвести до серйозних травм.

Дотримуйтесь всіх інструкцій з техніки безпеки, щоб уникнути пошкоджен в результаті неправильного використання! Дотримуйтесь усіх попереджень на пристрої.

Збережіть це керівництво для подальшого використання. Якщо даний пристрій передається третій особі, дане керівництво з експлуатації повинно бути також передане.

Використовуйте цей пристрій тільки за призначенням.

Виробник не несе відповідальності за збиток, що виник в результаті неправильного використання або недотримання цих інструкцій.

2.ЗБІРКА

Горизонтальна відстань не менше 0,4м повинна зберігатися між повністю розгорнутою керованою частиною і будь-яким постійним об'єктом.

Електрична проводка повинна бути підключена в відповідності з діючими правилами улаштування електроустановок (ПУЕ). У разі сумніву зверніться до ліцензованого електрика.

Коли ви будете готові розпакувати і зібрати навіс, переконайтеся, що у вас є відповідні інструменти, достатня кількість помічників (рекомендується 3 людини) і простору, а також чисте і сухе місце для виконання установки.

Вимкніть живлення перед установкою кабелю.

Перед установкою виробу видаліть непотрібний шнур і вимкніть будь-яке обладнання, яке не потрібне для роботи в мережі.

Вибір безпечного місця

Ніколи не встановлюйте його на висоті і в вітряних місцях, оскільки сонцезахисний козирок може впасти і травмувати людей.

Місце фіксації вашої автоматики: це місце повинно дозволяти автоматичі вловлювати сигнали, щоб забезпечити максимальну чутливість елемента керування

Не використовуйте його в місцях з вібраціями або імпульсами.

У разі використання блоку управління: електронна карта повинна бути закріплена у вертикальне положення і захищена від непогоди.

Установка може проводитися непрофесіоналами за умови правильного дотримання інструкції. При виникненні проблем під час складання зверніться за допомогою до кваліфікованого фахівця.

Будь ласка, використовуйте всі гвинти і гайки правильно під час установки, оскільки залишати їх незакріпленими дуже небезпечно.

Бережіть пальці під час установки.

Не використовуйте його в місцях з високою температурою, таких як стіни біля печей.

Не вішайте нічого на раму або складні лікті, так як навіс може впасти і призвести до травми або заподіяти пошкодження.

3. ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Установка повинна виконуватися у відповідності з нормою NCF 15-100. Для вашої безпеки, перед встановленням і підключенням переконайтеся, що живлення вимкнене.

Необхідне обладнання: Обладнання не надається

- > Водонепроникні розподільні коробки (IP54)
- > Кабелі
- > Батарейки(27A 12V) x2

FR

Перед підключенням приладу до джерела живлення переконайтеся, що напруга живлення і номінальний струм відповідають показанням джерела живлення, зазначеним на етикетці з характеристиками приладу.

ES

У стаціонарних трубопроводах має бути передбачений засіб відключення згідно з правилами установки.

PT

IT

Небезпека ураження електричним струмом! Не намагайтеся самостійно відремонтувати прилад. У разі несправності ремонт повинен здійснюватися тільки кваліфікованим персоналом.

EL

Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити виробником, його сервісним агентом або особами з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.

PL

RU

Для перевірки або обслуговування електричних частин зовнішній навіс повинен бути надійно відключений від джерела енергії.

KZ

4. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

UK

Максимальне навантаження для невисувної частини: 800Па.

RO

Приводний елемент повинен бути доступний з висоти менше 1,3м

Не змінюйте пристрій ніяким чином!

EN

Ніколи не відкривайте електронний блок управління (анулювання гарантії).

Ніколи не використовуйте аксесуари, які не рекомендуються виробником. Вони можуть представляти загрозу безпеці користувача і можуть пошкодити пристрій. Використовуйте тільки оригінальні деталі та аксесуари.

Не вішайте нічого на раму або складні лікті, так як навіс може впасти і призвести до травми або заподіяти пошкодження.

Не використовуйте цей прилад при несприятливих погодних умовах. Якщо швидкість вітру сильніше 4 за шкалою Бофорта, згорніть маркізу.

Ніколи не використовуйте прилад в дощові дні.

Не використовуйте його в місцях з високою температурою, таких як стіни біля печей.

Експлуатація в зимових умовах може пошкодити навіс.

Залиште достатньо вільного місця навколо навісу під час згортання або розгортання.

Не розпалюйте гриль-барбекю і не смажте під навісом і не розпалюйте вогонь поруч з навісом

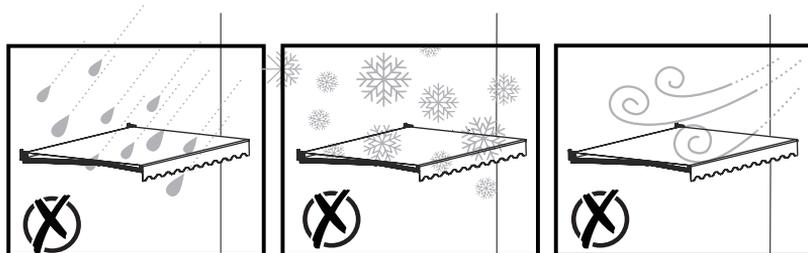
Перевіряйте маркізу кожні 3 місяці, щоб переконатися, що всі кріплення затягнуті і виріб не пошкоджений.

Часто перевіряйте установку на нестійкість і ознаки зносу або пошкодження кабелів і пружин. Не використовуйте, якщо потребується ремонт або налаштування.

Ніколи не використовуйте пошкоджений пристрій! Від'єднайте пристрій від джерела живлення і зверніться до постачальника, якщо він пошкоджений. Якщо необхідний ремонт або регулювання, не використовуйте маркізу без консультації фахівця.

Будьте обережні при роботі з ручним приводом при згортанні зовнішнього навісу, так як він може швидко впасти через слабкі або зламані пружини. Не навантажуйте двигун при відкритті/закритті понад встановленої кількості циклів (3000 разів).

Від'єднайте маркізу від електромережі, коли поблизу проводяться будь-які роботи, такі як очищення вікон.



5. ЗАХИСТ ДІТЕЙ

Не дозволяйте дітям грати з стаціонарним пультом управління. Тримайте пульти дистанційного керування подалі від дітей.

Маркіза не призначена для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають достатнього досвіду і знань, вона може використовуватися тільки в присутності особи, що відповідає за їх безпеку, або після отримання від відповідальної особи інструкцій щодо безпечного використання навісу.

Діти повинні перебувати під наглядом для впевненості, що вони не грають з приладом або пультом ДК.

6. БАТАРЕЇ, ЯКЩО ПУЛЬТ ДК

Небезпека вибуху! Батареї не можна заряджати або повторно активувати іншими засобами, розбирати, викидати у вогонь або замикати їх контакти.

Не піддавайте батареї впливу екстремальних температур. Не встановлюйте пульт ДК на нагрівачі. Витік акумуляторної кислоти може призвести до пошкодження.

Замінійте всі використані батареї тільки батареями того ж типу.

Обережно! Небезпека вибуху! Ніколи не вставляйте батареї у зворотному напрямку.

Якщо батареї протікають, видаліть їх за допомогою тканини з батарейного відсіку.

Утилізуйте батареї у відповідності з законодавчими вимогами. Якщо акумуляторна кислота протекла, уникайте контакту зі шкірою, очима та слизовими оболонками. Негайно промийте уражені ділянки після контакту з кислотою великою кількістю чистої води. Зверніться до лікаря.

Проквітнуті батареї смертельні. Зберігайте батареї в недоступному для дітей та домашніх тварин місці.

Якщо хто-небудь проковтнув батарею, негайно зверніться до лікаря.

Вийміть розряджені батареї з пульта ДК. Вийміть батареї з пульта ДК, якщо ви не будете використовувати його протягом тривалого часу



X2 Заміна батареї

Захист від теплового перевантаження

Двигун переходить в режим захисту від теплового перевантаження після 2 послідовних розгортань і згортань.

Відповідає стандартам:

2014/53/EU - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2006/42/EC



7. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Увага: Завершіть програму настройки для всіх електричних компонентів, щоб Вам не довелося знову налаштувати двигун.

Користувач може одночасно відрегулювати одну межу тільки в одному напрямку, не регулюйте дві ручки одночасно.

Не тисніть сильно на кнопки, будь ласка, перевірте кінцевий вимикач за допомогою пульта ДК, роблячи половину циклу за раз до необхідного налаштування.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Заміна і установка батарей повинні виконуватись дорослим.
- Вийміть зношені батареї з даного виробу.
- Не піддавайте батареї впливу вогню, вони можуть протекти або вибухнути.
- Не замикайте контакти батареї.
- Не змішуйте старі батареї з новими.
- Не використовуйте акумуляторні батареї в даному виробі.
- Не перезаряджайте батареї, які не є заряджуваними.
- Використовуйте тільки рекомендовані типи батарей.
- Зберігайте цей продукт в недоступному для дітей місці.
- Викидайте батареї тільки в місці утилізації.

Обслуговування

Перед очищенням переконайтеся, що маркіза зафіксована щільно і надійно.

- Очистіть металеві поверхні навісу злегка вологою тканиною.
- Очистіть пульт дистанційного керування і настінне кріплення злегка вологою тканиною.
- Витріть сміття з тканинного покриття за допомогою сухої м'якої тканини, коли навіс брудний або коли він не буде використовуватися протягом тривалого часу.
- Не використовуйте абразивні чистячі засоби, такі як хімікати, бензол або спирт.
- Не згортайте навіс, коли він мокрий.
- При намоканні осушіть ткане покриття в розкритому вигляді.
- Вимикайте живлення, коли навіс не використовується протягом тривалого часу.

Якщо є ручне розблокування, в інструкціях повинно бути вказано, що приводний елемент повинен бути доступний з висоти менше 1,50 м.

В інструкціях вказується, що зовнішній навіс повинен бути прибраний, якщо швидкість вітру вище швидкості, зазначеної виробником.

В інструкціях вказується максимальне навантаження, для якого були розроблені нерозгортані частини зовнішніх навісів.

Для зовнішніх навісів, якими можна управляти поза зоною прямої видимості навісу, користувач повинен прийняти відповідні організаційні заходи для зупинки роботи навісу, коли поблизу проводиться робота, як, наприклад, очистка вікна або стіни.

8.ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення і струм:	230V ~50Hz, 0.86A
Номінальна потужність:	198W
Швидкість обертання:	15 rpm
Крутний момент:	40Nm
Оцінюване число циклів:	2
Клас захисту:	IPX4
Модель двигуна:	Dooya DM45RM-40/15
Модель пульта ДК:	DC90
Частота передавача:	433MHz
Захист від ураження електричним струмом:	Клас I

9.УТИЛІЗАЦІЯ ТА ПЕРЕРОБКА



Цей виріб має маркування збору та сортування відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Це означає, що при переробці і демонтажі такий виріб має відповідати вимогам Європейської Директиви

2012/19/EU для зниження негативного впливу на навколишнє середовище.

За додатковою інформацією звертайтеся в місцеві або регіональні органи влади... Електронні вироби, які не включені в процес селективного збору відходів, становлять потенційну небезпеку для навколишнього середовища і здоров'я люди через вміст шкідливих речовин.

CE



**ADEO SERVICES 135 RUE SADI CARNOT CS00001
59790 RONCHIN FRANCE
Made in P.R.C. 2017**

DOP N° : 207728 / 0125 / 2017

**EN 13561:2004+A1:2008
EN 13561:2015**

**Касетна механізована маркіза 3,95 X 3 м із
пультом дистанційного керування
Опір вітру : Клас 1
Зовнішнє використання при будівлях та
інших будівельних роботах**

**Напруга живлення і струм: 230V ~50Hz,
0.86A**

Номінальна потужність : 198W

Швидкість обертання : 15 rpm

Крутний момент : 40Nm

Оцінюване число циклів : 2

Клас захисту: IPX4

Модель двигуна: Dooya DM45RM-40/15

Модель пульта ДК : DC90

Частота передавача : 433MHz

**Захист від ураження електричним
струмом: Клас I**

11. СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ СЕ

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Підтверджує, що продукт:
Касетна механізована маркіза
Модель: BW28000 motorize 4X3m

відповідає вимогам наступних директив Ради:

Директива (2006/42/ЄС) на Машини і Механізми

Директива (2014/53/ЄС) на Радіообладнання

Regulation (EU) 305/2011

Директива RoHS ЄС 2011/65/EU

і відповідає нормам:

EN 13561:2015
EN13561:2004/A1:2008
Draft EN301 489-1 V2.2.0:2017
Draft EN 301 489-1 V2.1.1:2017
EN 55014-1: 2006/A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 300 220-2 V3.1.1:2017
EN62479:2010
EN60335-2-97:2006/A12:2015
EN60335-1:2012/A11:2014
EN62233:2008
EN 62321-1:2013
EN 62321-2:2014
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014
EN 62321-5:2014
EN 62321-6:2015
EN 62321:2009

Gael CONSIGNY

Директор з якості Азіатського ринку відділу глобальної логістичної стратегії

Уповноважений представник Бруно Потті, директор Центру загального

обслуговування глобальної логістичної стратегії

ADEO Services 135 Rue Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France



Зроблено у Шанхаї 10/ 11/ 2017

Серійний номер: будь ласка, зверніться до сторінки задньої обкладинки

Останні дві цифри року маркування СЕ: 17



**ATENȚIE! ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
TREBUIE CITIT ÎNAINTE DE UTILIZAREA ȘI
INSTALAREA PRODUSULUI**



ATENȚIE: Este important pentru siguranța persoanelor să se respecte aceste instrucțiuni. Păstrați aceste instrucțiuni înainte de a deschide copertina, asigurați-vă că toate bolțurile de fixare și dispozitivele de siguranță sunt bine montate și strânse.

Întotdeauna închideți copertina în zilele ploioase, în zilele vântoase sau în cazul în care copertina nu este utilizată.

Nerespectarea instrucțiunii poate duce la deteriorarea materială și construcției copertinei.

Brațele pliabile ale copertinei sunt tensionate și pot provoca daune și vătămări atunci când sunt deschise brusc.

Nu încercați niciodată să dezamblați copertina sau să reparați singur copertina. Consultați un tehnician competent pentru ajutor

1.GENERALITĂȚI

AVERTISMENT: Instrucțiuni importante de siguranță.

Urmați toate instrucțiunile, deoarece instalarea necorespunzătoare poate duce la vătămări grave.

Respectați toate instrucțiunile de siguranță pentru a evita deteriorarea prin utilizare a necorespunzătoare! Respectați toate avertismentele de avertizare ale aparatului.

Păstrați acest manual de instrucțiuni pentru utilizare ulterioară. În cazul în care acest aparat va fi transmis unui terț, acest manual de instrucțiuni trebuie să fie inclus.

Folosiți acest aparat numai pentru utilizarea dorită.

Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestor instrucțiuni.

2.ASAMBLARE

Trebuie să se mențină o distanță orizontală de cel puțin 0,4 m între piesa antrenată complet și orice obiect permanent

Mijloacele de deconectare care au o separare a contactelor în toți polii trebuie să fie încorporate în cablajul fix în conformitate cu regulile de cablare.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN

nteți gata să despachetați și să montați copertina, asigurați-vă că aveți instrumentele necesare, operatori suficienți (se recomandă 3 persoane) și spațiu și o zonă curată și uscată pentru a efectua instalarea.

Oprii alimentarea înainte de instalarea cablului.

Înainte de a instala produsul, scoateți cablul inutil și dezactivați orice echipament care nu este necesar pentru funcționarea alimentării cu energie electrică.

Alegeți un loc sigur

Nu instalați niciodată în locuri înalte și vântoase, deoarece parasolarul poate cădea și ar putea răni oamenii.

Punctul de fixare: acest punct trebuie să permită automatizării să recepționeze semnalele pentru a asigura o sensibilitate maximă a comenzii

Să nu o folosiți în locuri cu vibrații sau impulsuri.

În cazul utilizării unei carcase: cardul electronic trebuie să fie vertical și protejat de vreme rea.

Instalarea se poate face de neprofesioniști, presupunând că instrucțiunile sunt respectate întocmai. Dacă aveți probleme în timpul montării, consultați o persoană calificată care să vă ajute.

Folosiți corect toate șuruburile și piulițele în timpul instalării, deoarece este foarte periculoasă dacă o lăsați liberă.

Protejați-vă degetele în timpul instalării.

3. SIGURANȚA ELECTRICĂ

ATENȚIE: Instalarea trebuie să respecte NFC 15-100. Pentru siguranța dvs., înainte de orice instalare și conectare, asigurați-vă că alimentarea este oprită.

Material necesar: Materialul nu este furnizat:

- > Cutie de derivație etanșă (IP54)
- > Cabluri
- > Baterii (27A 12V) x2

Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea de alimentare și curentul corespund cu detaliile sursei de alimentare indicate pe eticheta de pe aparat.

Trebuie prevăzute mijloace de deconectare în țevile fixe, în conformitate cu regulile de instalare.

Pericol de electrocutare! Nu încercați să reparați singur aparatul. În caz de disfuncționalitate, reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolul. Pentru inspecția sau întreținerea pieselor electrice, jaluzelele externe trebuie să fie deconectate de la sursa de energie într-un mod sigur.

4.UTILIZARE

Încărcătura maximă pentru piesa ne-retractabilă: 800Pa.Elementul de acționare trebuie să fie accesibil de la o înălțime mai mică de 1,3 m

Nu modificați aparatul în nici un fel!

Nu deschideți niciodată carcasa electronică (anularea garanției).

Nu folosiți niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător. Acestea pot prezenta un risc de siguranță pentru utilizator și ar putea deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.

Nu atârnați nimic pe cadru sau pe brațele pliante, deoarece copertina poate cădea și poate provoca daune sau vătămări corporale.

Nu utilizați acest aparat în condiții meteorologice nefavorabile. Dacă viteza vântului este mai mare decât 4 pe scala de forță a vântului Beaufort, retrageți copertina.

Nu folosiți niciodată aparatul în zilele ploioase.

Nu îl folosiți în locuri cu temperaturi ridicate, cum ar fi pereții din apropierea cuptoarelor.

Operarea în condiții de îngheț poate deteriora copertina.

Lăsați suficient spațiu liber în jurul copertinei în timpul strângerii sau întinderii acesteia.

Nu gătiți la grătar sub copertină și nu aprindeți un foc în apropierea copertinei.

Verificați copertina la fiecare 3 luni pentru a vă asigura că toate fixările sunt strânse și nu sunt deteriorate produsele.

Examinați frecvent instalația pentru dezechilibre și semne de uzură sau deteriorare a cablurilor și a arcurilor. Nu utilizați dacă este necesară repararea sau reglarea.

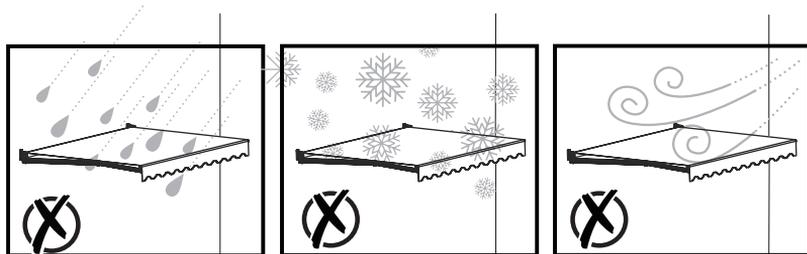
Nu folosiți niciodată un aparat deteriorat! Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și contactați furnizorul dvs. dacă acesta este deteriorat.

Nu utilizați copertina dacă este necesară o reparație sau o reglare fără sfatul unui tehnician.

Aveți grijă atunci când acționați dispozitivul de eliberare manuală cu jaluzea externă retrasă, deoarece acesta poate cădea rapid din cauza arcurilor slabe sau rupte.

Nu solicitați deschiderea / închiderea motorului în afara numărului de cicluri nominale (de 3000 de ori)

Deconectați copertina de la alimentare când se face întreținerea, cum ar fi curățarea geamurilor, în vecinătate.



5. PROTECȚIA COPILOR

Nu permiteți copiilor să se joace cu controale fixe. Țineți telecomenzile departe de copii. Copertina nu este destinată utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți cu privire la folosirea copertinei de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul sau cu telecomanda.

6. BATERII SI TELECOMANDA

Pericol de explozie! Bateriile nu pot fi încărcate sau re-activate prin alte mijloace, dezasamblate, aruncate în foc sau scurtcircuitate.

Nu expuneți bateriile la temperaturi extreme. Nu așezați telecomanda pe încălzitoare. Acidul de baterie scurs poate provoca daune.

Înlocuiți toate bateriile uzate numai cu același tip.

Atenție! Pericol de explozie! Nu introduceți bateriile invers niciodată.

Dacă bateriile curg, scoateți-le cu o cârpă din compartimentul bateriei.

Aruncați bateriile în conformitate cu reglementările. Dacă acidul bateriei a curs, evitați contactul cu pielea, ochii și membranele mucoase. Clătiți zonele afectate imediat după contactul cu acidul și spălați cu multă apă curată. Mergeți la doctor.

Bateriile înghițite sunt letale. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor și a animalelor de companie.

Cereți imediat asistență medicală dacă o baterie este înghițită.

Scoateți bateriile consumate de la telecomandă. Scoateți bateriile din telecomandă, dacă nu o folosiți o perioadă mai lungă de timp.



X2 Schimbarea bateriei

Protecție termică:

Motorul intră în protecție termică după 2 coborâri și 2 urcări succesive

Respectă standardele:

2014/53/EU - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2006/42/EC



7. AVERTISMENT

Atenție: Finalizați programul de setare deja pentru toate elementele electrice, clientul final nu trebuie să regleze motorul din nou.

Utilizatorul poate regla limita unei direcții o dată, nu reglați simultan două butoane.

Nu rotiți butoanele brusc, verificați limita cu telecomanda pentru fiecare rotire, circa jumătate de ciclu și verificați dacă s-a făcut setarea.

AVERTISMENT

- Înlocuirea și instalarea bateriilor trebuie efectuate de un adult.
- Scoateți bateriile uzate ale acestui produs.
- Nu expuneți bateriile la foc, pot apărea scurgeri sau exploda.
- Nu scurtcircuitați bornele bateriei.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi.
- Nu utilizați baterii reîncărcabile în acest produs.
- Nu reîncărcați bateriile care nu sunt reîncărcabile.
- Utilizați numai tipul recomandat de baterii.
- Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.
- Aruncați bateriile numai într-un loc de reciclare.
- AVERTISMENT: unitatea trebuie să fie deconectată de la sursa de alimentare în timpul curățării, întreținerii și înlocuirii pieselor.

Întreținere

Verificați pentru a vă asigura că este fixată bine copertina și în siguranță înainte de curățare.

- Curățați suprafețele metalice ale copertinei cu o cârpă ușor umedă.
- Curățați baza telecomenzii și suportul pentru perete cu o cârpă ușor umezită.
- Ștergeți resturile de pe capacul țesăturii folosind o cârpă uscată și moale atunci când copertina nu este curată sau când nu este utilizată pentru o perioadă mai lungă de timp.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN

- Nu folosiți produse de curățare abrazive cum ar fi produse chimice, benzen sau alcool.
- Nu strângeți copertina atunci când este udă.
- Uscați capacul țesăturii în mod natural când este umed.
- Opriti alimentarea atunci când copertina nu este folosită pentru o perioadă mai lungă de timp.

Dacă este prevăzută o eliberare manuală, instrucțiunile trebuie să precizeze că membrul de acționare trebuie să fie accesibil de la o înălțime mai mică de 1,50 m.

Instrucțiunile indică faptul că jaluzelele externe trebuie retrase în cazul în care viteza vântului este mai mare decât viteza declarată de producător.

Instrucțiunile indică sarcina maximă pentru care au fost proiectate părțile ne-retractabile ale jaluzelelor externe.

Pentru jaluzelele exterioare, care pot fi acționate dintr-o poziție fără vedere asupra jaluzelei, utilizatorul trebuie să ia măsurile organizatorice adecvate pentru a preveni operarea jaluzelelor când se efectuează întreținerea, cum ar fi curățarea ferestrelor sau a pereților, în vecinătate.

8.SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune de alimentare și curent:	230V ~50Hz, 0.86A
Putere nominală:	198W
Viteza de rotație:	15 rpm
Cuplu:	40Nm
Numărul ciclului evaluat:	2
Clasa de protecție:	IPX4
Modelul motorului:	Dooya DM45RM-40/15
Modelul telecomenzii:	DC90
Frecvența emițătorului:	433MHz
Protecția împotriva șocurilor electrice:	Clasa I

9.ELIMINAREA ȘI RECICLAREA



Acest produs este echipat cu semnul de colectarea separată și sortarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) separat. Acest lucru înseamnă că procesarea și demontarea unui astfel de produs trebuie să fie conformă cu cerințele Directivei Europene 2012/19/CE, pentru a reduce negativ asupra mediului. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau regionale. Produsele electronice neincluse în procesul de sortare selectivă pot prezenta riscuri pentru mediu și sănătatea oamenilor din cauza prezenței substanțelor periculoase.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN



ADEO SERVICES 135 RUE SADI CARNOT CS00001
59790 RONCHIN FRANCE
Made in P.R.C. 2017

DOP N° : 207728 / 0125 / 2017

EN 13561:2004+A1:2008
EN 13561:2015

Marchiză motorizată 3,95x3 m cu
telecomandă și cofret
Rezistență la vânt : clasa 1
Utilizare externă în clădiri și alte
lucrări de construcție

Tensiune de alimentare și curent :
230V~50Hz, 0.86A

Putere nominală : 198W

Viteza de rotație : 15 rpm

Cuplu : 40Nm

Numărul ciclului evaluat : 2

Clasa de protecție : IPX4

Modelul motorului : Dooya DM45RM-40/15

Modelul telecomenzii : DC90

Frecvența emițătorului : 433MHz

Protecția împotriva șocurilor electrice: Clasa I

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Declarați că produsul:
Marchiză motorizată

Model: BW28000 motorize 4X3m

îndeplinește cerințele următoarelor directive ale Consiliului:

Directiva privind Mașinile 2006/42/EC
Directiva privind Echipamentele Radio 2014/53/EU
Regulation (EU) 305/2011
Directiva CE RoHS 2011/65/EU

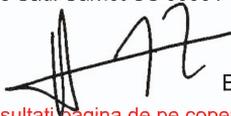
și respectă normele:

EN 13561:2015
EN13561:2004/A1:2008
Draft EN301 489-1 V2.2.0:2017
Draft EN 301 489-1 V2.1.1:2017
EN 55014-1: 2006/A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 300 220-2 V3.1.1:2017
EN62479:2010
EN60335-2-97:2006/A12:2015
EN60335-1:2012/A11:2014
EN62233:2008
EN 62321-1:2013
EN 62321-2:2014
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014
EN 62321-5:2014
EN 62321-6:2015
EN 62321:2009

Gael CONSIGNY

Director pe Asia al calității aprovizionării mondiale
Reprezentant autorizat al lui Bruno Pottier, Director al Centrului de service comun de aprovizionare mondială

ADEO Services 135 rue Sadi Carnot, CS 00001 59790 Ronchin - Franța



Escutat în Shanghai 10/11/2017

Numărul de serie: **Consulțați bagajul de pe coșul din spate**

Ultimele două numere ale anului marcajul CE aplicat: 17



WARNING! THIS INSTRUCTION MANUAL SHALL BE READ BEFORE THE USE AND THE INSTALLATION OF THE PRODUCT

WARNING: Important safety instructions. It is important for the safety of persons to follow these instructions. Save these instructions.



Before opening the awning, make sure all the fixing bolts and security devices are properly installed and tightened. Always close the awning during rainy days, windy days or the awning is not in use.

Failed to observe the instruction may lead to material and constructional damage of the awning.

The folding arms of the awning are under tension and can cause damage and injury when they are open up suddenly.

Never try to disassemble the awning or repair the awning by yourself. Consult a competent technician for help.

1. GENERAL

WARNING: Important safety instructions. Please follow all the instructions because a faulty setup may result in serious injuries.

Follow all safety instructions to avoid damage through improper use! Follow all warning notices on the appliance.

Keep this instruction manual for future use. Should this appliance be passed on to a third party, this instruction manual must be included.

Use this appliance only for its intended use.

No responsibility is accepted for damage resulting from improper use or non-compliance with these instructions.

2. ASSEMBLY

A horizontal distance of at least 0,4 m is to be maintained between fully unrolled driven part and any permanent object

Means for disconnection having a contact separation in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

When you are ready to unpack and assemble the awning, make sure that you have the appropriate tools, sufficient operators (3 persons are suggested) and space, and a clean and dry area to perform the installation.

Switch the power off before cable installation.

Before installing the product, remove the unnecessary cord and disable any equipment not needed for power operation.

Choosing a safe location

Never install it in high and windy places, as the sunshade may drop and hurt people. The location for mounting your automation device: this location must allow for the automation device to pick up the signals easily to ensure maximum sensitivity of the command box.

Do not use it in places that have vibrations or impulsions.

In case of use of a command box, the electronics board must be set vertically and sheltered from the weather.

The installation can be made by non-professionals assuming the instruction is followed correctly. Should you have any trouble during assembly, please consult a qualified person for help.

Please use all the screws and nuts correctly during installation as it is very dangerous if you leave it loose.

Be careful with your fingers during installation.

3. ELECTRICAL SAFETY

CAUTION: The setup must comply with the NCF 15-100 standard. For your safety, please make sure that the electric current is switched off before carrying out any setup or connection operation.

What you will need: hardware not provided:

- > Waterproof junction box (IP54)
- > Cables
- > Batteries (27A 12V) x2

Before connecting the appliance to the power supply, check that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the appliance rating label.

A readily accessible disconnect device must be incorporated in the fixed wiring in compliance with setup regulations.

Danger of electric shock! Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

For an inspection or maintenance of the electrical parts, the external blind shall be disconnected from the energy supply in a reliable way.

FR

4. USE

ES

The max. load for non-retractable part: 800Pa.

PT

The actuating member is to be accessible from a height lower than 1.3m

Do not modify the appliance in any way!

IT

Never open the electronic command box (this will void the warranty).

EL

Never use accessories which are not recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.

PL

Do not hang anything on the frame or on the folding arms as the awning may fall down and cause damage or personal injury.

RU

Do not use this appliance in adverse weather conditions. If wind speeds are stronger than 4 on the Beaufort wind force scale, retract the awning.

KZ

Never use the appliance on rainy days.

UK

Do not use it in places of high temperature such as walls near furnaces.

RO

The operation in frosty conditions may damage the awning.

EN

Save enough free space around the awning while rolling or unrolling.

Do not barbecue under the awning or ignite a fire near to the awning.

Check the awning every 3 months to ensure all fixing are tightened and no damage on the products.

Frequently examine the installation for imbalance and signs of wear or damage to cables and springs. Do not use if repair or adjustment is necessary.

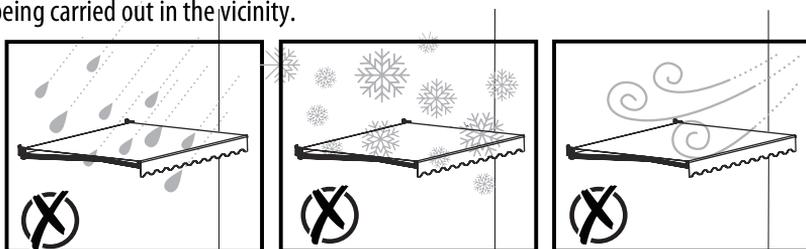
Never use a damaged appliance! Disconnect the appliance from the power supply and contact your supplier if it is damaged.

Unless advised to the contrary by a technician, do not attempt to use the awning if repair or adjustment is needed.

Take care when operating the manual release with the external blind retracted since it may fall rapidly due to weak or broken springs.

Please do not use the motor for any opening/closing operations beyond the assigned number of cycles (3000 times).

Disconnect the awning from the supply when maintenance, such as window cleaning, is being carried out in the vicinity.



5. PROTECTION OF CHILDREN

Do not allow children to play with fixed controls. Keep remote controls away from children.

The awning is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the awning by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance or the remote control.

6. BATTERIES IF REMOTE CONTROL

Danger of explosion! The batteries may not be charged or re-activated by other means, disassembled, thrown into fire, or short-circuited.

Do not expose batteries to extreme temperatures. Do not place the remote control on heaters. Leaked battery acid can cause damages.

Replace all used batteries with the same type only.

Attention! Danger of explosion! Never insert batteries inversely.

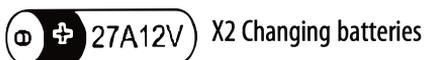
If batteries should leak, remove them with a cloth from the battery compartment.

Dispose of batteries according to the regulations. If battery acid has leaked avoid contact to skin, eyes and mucous membranes. Rinse affected areas immediately after contact with the acid and wash with plenty of clean water. Visit a physician.

Swallowed batteries are lethal. Keep batteries out of reach of children and pets.

Immediately ask for medical assistance if a battery is swallowed.

Remove exhausted batteries from the remote control. Remove the batteries from the remote control, if you will not use it for an extended period of time



Overheat protection :

The motor will automatically go into overheat-protection mode after two consecutive extending (down) and retracting (up) operations

Conform to:

2014/53/EU - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2006/42/EC

**7. WARNING**

Attention: Well finish the setting program already for all electric items, final client no need adjust the motor again.

The user can adjust the limit of one direction at one time, do not adjust two knobs at the same time.

Do not turn knobs fiercely, please check the limit with remote control per revolute about half cycle, and check if the setting you satisfied.

WARNING

- The replacement and installation of batteries must be done by an adult.
- Remove the worn out batteries of this product.
- Do not expose the batteries to fire, they may leak or explode.
- Do not short-circuit the battery terminals.
- Do not mix old batteries with new ones.
- Do not use rechargeable batteries in this product.
- Do not recharge batteries that are not rechargeable.
- Use only the recommended type of batteries.
- Keep this product away from the reach of children.
- Dispose off the batteries only in a recycling place.
- **WARNING:** the drive shall be disconnected from its power source during cleaning, maintenance and when replacing parts.

Maintenance

Check to make sure that the awning is fixed tightly and securely before cleaning.

- Clean the metal surfaces of the awning with a slightly damp cloth.
- Clean the remote control and wall mount base with a slightly damp cloth.

- Wipe off debris from the fabric cover using a dry, soft cloth when the awning is not clean or when it is not used for longer period of time.
- Do not use any abrasive cleansers like chemicals, benzene or alcohol.
- Do not roll-in the awning when wet.
- Dry the fabric cover naturally when it is wet.
- Turn off the power when the awning is not used for a longer period of time.

If a manual release is provided, the instructions shall state that the actuating member is to be accessible from a height lower than 1,50m.

The instructions shall state that the external blind shall be retracted in case the wind speed is higher than the speed declared by the manufacturer.

The instructions shall state the maximum load for which the non-retractable parts of the external blinds have been designed.

For external blinds, which can be operated from a position without view on the blind, the user shall take appropriate organizational measures for preventing operation of the blind when maintenance, such as window or wall cleaning, is being carried out in the vicinity.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply Voltage and Current:	230V ~50Hz, 0.86A
Nominal power:	198W
Rotation speed:	15 rpm
Torque:	40Nm
Evaluated cycle number:	2
Protection class:	IPX4
Model of the engine:	Dooya DM45RM-40/15
Model of the remote control:	DC90
Frequency of the transmitter:	433MHz
Protection against electric shock	Class I

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UK

RO

EN

9. DISPOSAL AND RECYCLING



This product is equipped with the sign for separate collection and sorting of waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that when this type of product is processed and dismantled, it must comply with the requirements of European Directive 2012/19/EU, to reduce the negative impact on the environment. For more information, contact your local or regional authorities.

Electronic products that have not been separately collected and sorted, may be dangerous for the environment and human health due to the presence of harmful substances.



ADEO SERVICES 135 RUE SADI CARNOT CS00001
59790 RONCHIN FRANCE
Made in P.R.C. 2017

DOP N° : 207728 / 0125 / 2017

EN 13561:2004+A1:2008
EN 13561:2015

Motorised awning with remote control
3.95x3m with casing
Wind resistance : class 1
External use in buildings and other
construction works

Supply Voltage and Current :230V ~50Hz,
0.86A

Nominal power : 198W

Rotation speed : 15 rpm

Torque : 40Nm

Evaluated cycle number : 2

Protection class : IPX4

Model of the engine : Dooya DM45RM-40/15

Model of the remote control :DC90

Frequency of the transmitter : 433MHz

Protection against electric shock: Class I

11. CE DECLARATION

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Declare that the product:

Motorized awning

Model: BW28000 motorize 4X3m

meets the requirements of the following Council directives:

Machinery Directive 2006/42/EC

Radio Equipment Directive 2014/53/EU

Regulation (EU) 305/2011

EC RoHS Directive 2011/65/EU

and conforms with the norms:

EN 13561:2015

EN13561:2004/A1:2008

Draft EN301 489-1 V2.2.0:2017

Draft EN 301 489-1 V2.1.1:2017

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 300 220-2 V3.1.1:2017

EN62479:2010

EN60335-2-97:2006/A12:2015

EN60335-1:2012/A11:2014

EN62233:2008

EN 62321-1:2013

EN 62321-2:2014

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014

EN 62321-5:2014

EN 62321-6:2015

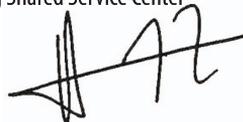
EN 62321:2009

Gael CONSIGNY

Asian Quality Director Global Sourcing

Authorized representative of Bruno Pottie, Director of Global Sourcing Shared Service Center

ADEO Services 135 Rue Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France



Done in Shanghai 10/11/2017

Serial No.: Please refer to the back cover page

Last two numbers of the year CE marking applied: 17



Made in P.R.C 2017

* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos / Garanzia 2 Anni / Εγγύηση 2 ετών /
Gwarancja 2-letnia / Гарантия 2 года / Гарантія 2 років / Garanție 2 ani / 2-year guarantee

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

UA ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

RU ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область,
Мытищинский район, г. Мытищи, Осташковское шоссе,
д.1, РОССИЯ

BR Importado e distribuido por LEROY MERLIN
CIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM
Rua Domingas Galleri Blotta, 315 - Interlagos - CEP
04455-360 São Paulo - SP - Brazil CNPJ: 01.438.784/0001-05
CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) -4020.5376 (capitais)
e 0800.0205376 (demais regiões)